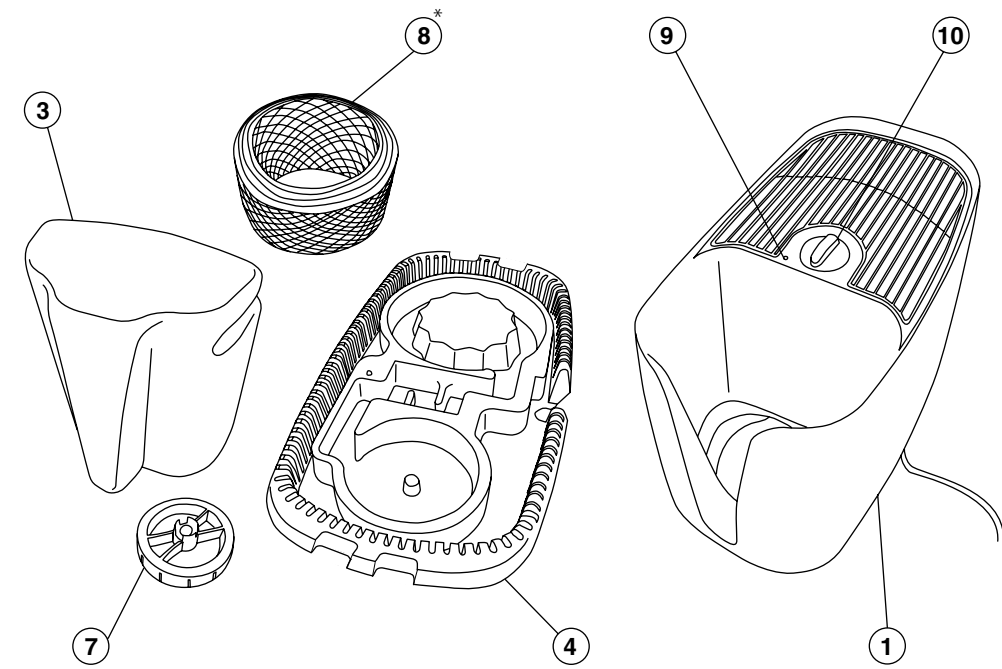
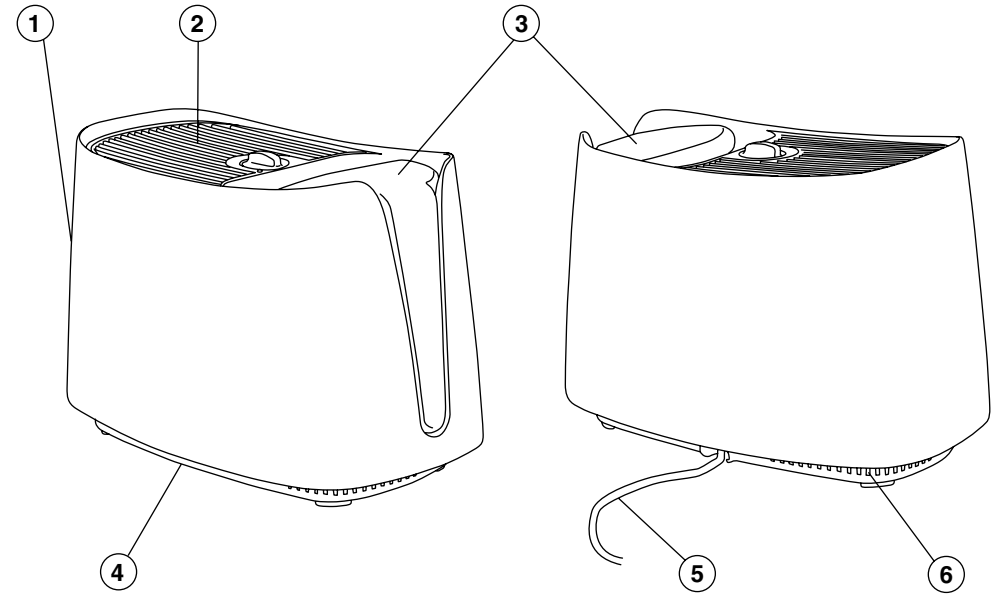
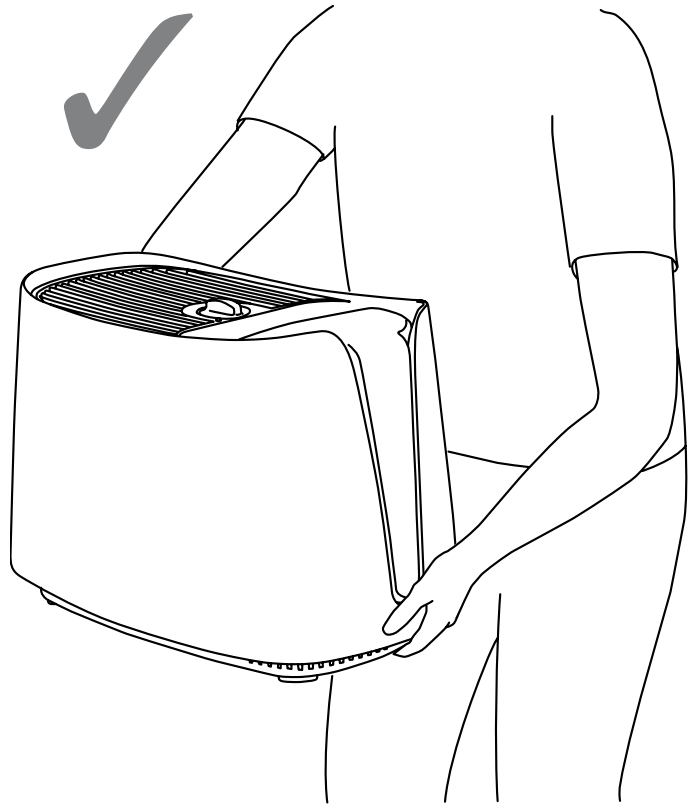


- GB** **NATURAIR EVAPORATIVE HUMIDIFIER**
Operating Instructions
- CZ** **NATURAIR PARNÍ ZVLHČOVAČ VZDUCHU**
Návod k obsluze
- DE** **NATURAIR KALTLUFTBEFEUCHTER**
Gebrauchsanweisung
- DK** **NATURAIR FORDAMPNINGS-LUFTFUGTER**
Betjeningsvejledning
- EE** **NATURAIR AURUSTUSNIISUTAJA**
Kasutusjuhend
- ES** **HUMIDIFICADOR EVAPORATORIO NATURAIR**
Instrucciones de funcionamiento
- FI** **NATURAIR HAIHDUTTAVA ILMANKOSTUTIN**
Käyttöohjeet
- FR** **HUMIDIFICATEUR À ÉVAPORATION NATURAIR**
Mode d'emploi
- GR** **ΥΓΡΑΝΤΡΑΣ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ ΝΕΡΟΥ NATURAIR**
Οδηγίες λειτουργίας
- HR** **NATURAIR ISPARAVAJUĆI OVLAŽIVAČ ZRAKA**
Upute za rukovanje
- HU** **NATURAIR PÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK**
Kezelési utasítások
- IT** **UMIDIFICATORE AD EVAPORAZIONE NATURAIR**
Istruzioni per l'uso
- LT** **NATURAIR DRĖKINTUVAS SU GARINTUVU**
Naudojimo instrukcija
- LV** **NATURAIR TVAIKA MITRINĀTĀJS**
Lietošanas instrukcija
- NL** **NATURAIR EVAPORATIEVE LUCHTBEVOCHTIGER**
Bedieningsinstructies
- NO** **NATURAIR FORDUNSTINGSBEFUKTER**
Driftsinstruksjoner
- PL** **NAWILZACZ PAROWY NATURAIR**
Instrukcja obsługi
- PT** **HUMIDIFICADOR POR EVAPORAÇÃO NATURAIR**
Instruções de operação
- RU** **ИСПАРИТЕЛЬНЫЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ NATURAIR**
Указания по эксплуатации
- SA** **NATURAIR جهاز الترطيب بالتبخير**
تعليمات التشغيل
- SE** **NATURAIR AVDUNSTNINGSBEFUKTARE**
Driftsanvisningar
- SI** **NATURAIR VLAŽILEC Z IZHLAPEVANJEM**
Navodila za uporabo
- TR** **NATURAIR BUHARLAŞMALI NEMLENDİRİCİ**
Çalıştırma Talimatları



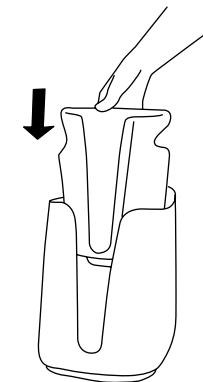
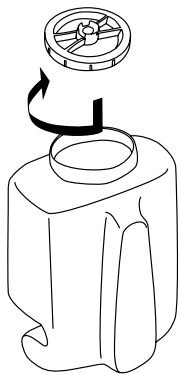
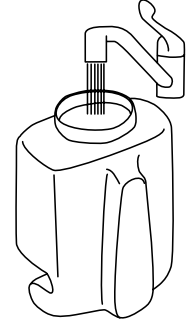
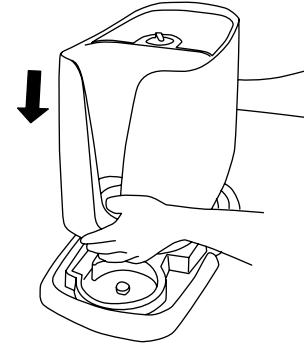
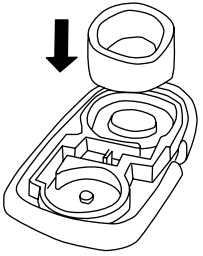
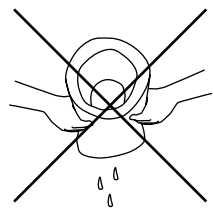
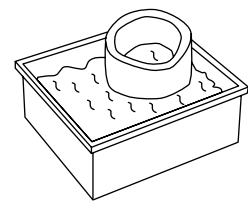
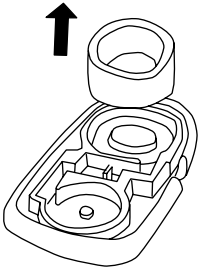
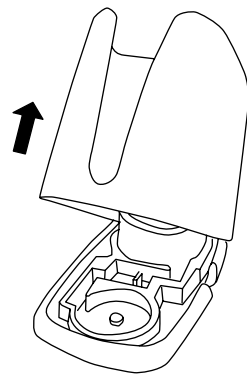
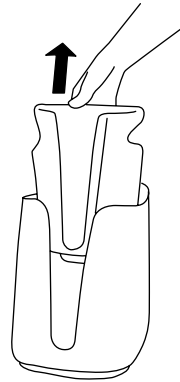
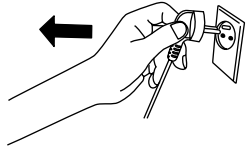
HH350E

ENGLISH	10	CONTENTS
ČESKY	12	OBSAH
DEUTSCH	14	INHALT
DANSK	16	INDHOLD
EESTI	18	SISUKORD
ESPAÑOL	20	ÍNDICE
SUOMI	22	SISÄLLYSLUETTELO
FRANÇAIS	24	CONTENU
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
HRVATSKY	28	SADRŽAJ
MAGYAR	30	TARTALOMJEGYZÉK
ITALIANO	32	INDICE
LIETUVIŲ	34	TURINYS
LATVIEŠU	36	SATURA RĀDĪTĀJS
NEDERLANDS	38	INHOUD
NORSK	40	INNHOLD
POLSKI	42	SPIS TREŚCI
PORTUGUÊSE	44	CONTEÚDO
РУССКИЙ	46	СОДЕРЖАНИЕ
اللغة العربية	48	المحتويات
SVENSKA	50	INNEHÅLL
SLOVENŠČINA	52	VSEBINA
TÜRKÇE	54	FİHİRST

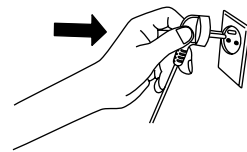


A)

OFF ✓

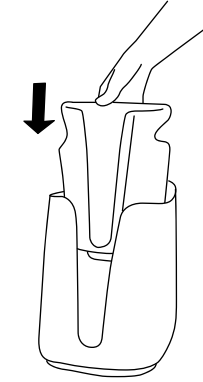
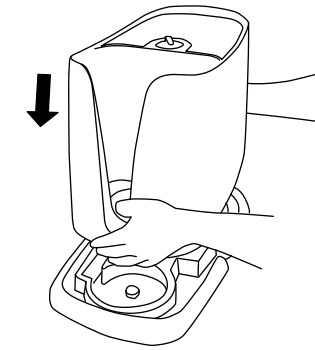
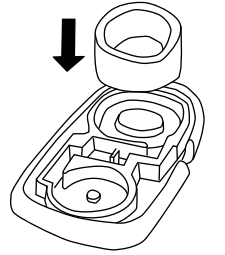
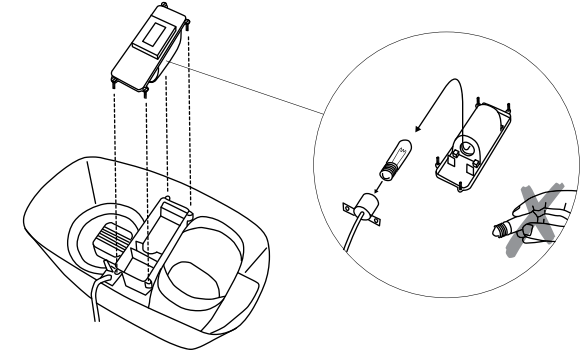
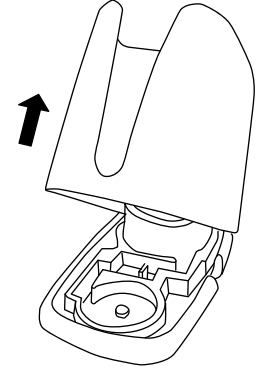
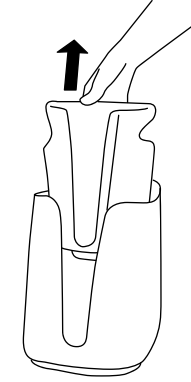
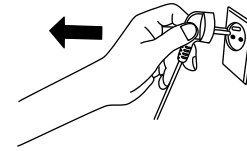


ON ✓

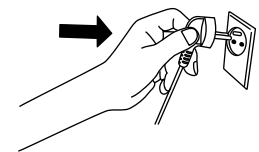


B)

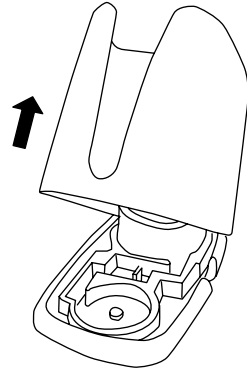
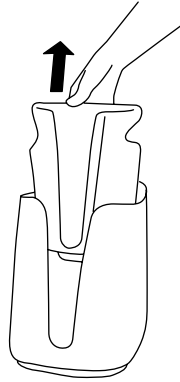
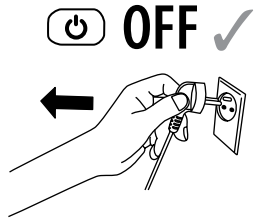
OFF ✓



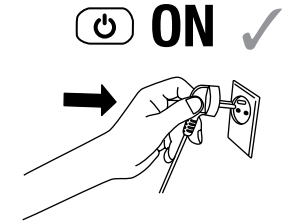
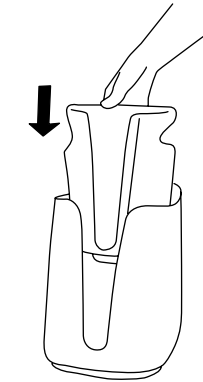
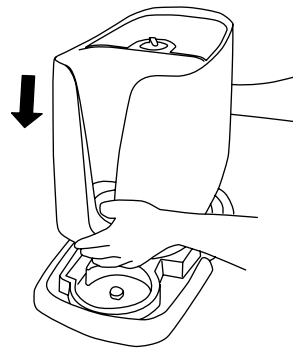
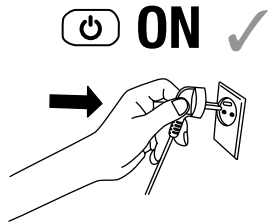
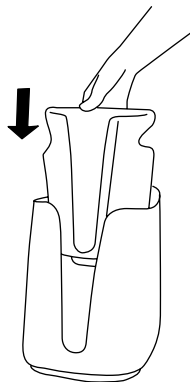
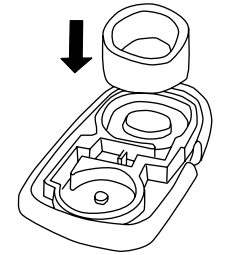
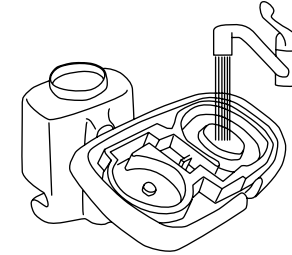
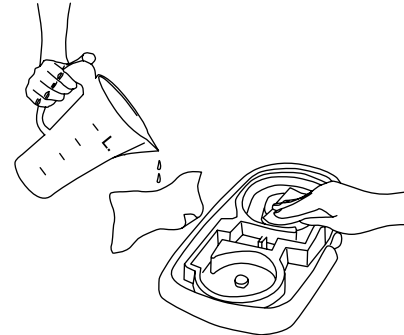
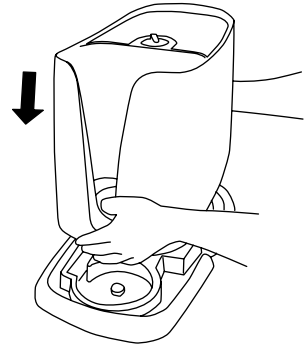
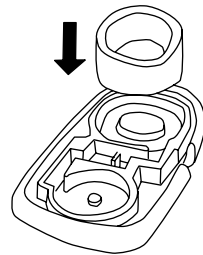
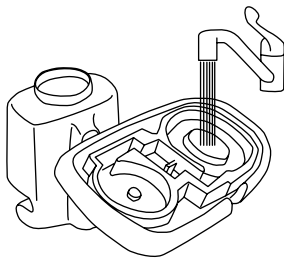
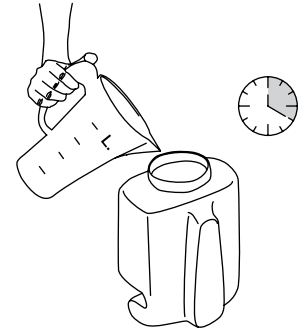
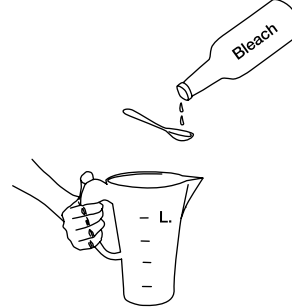
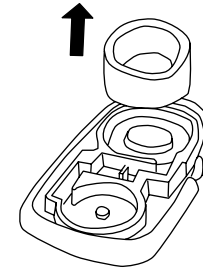
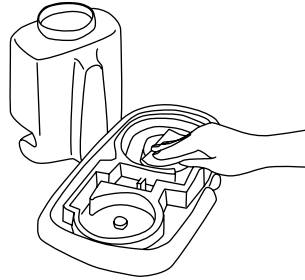
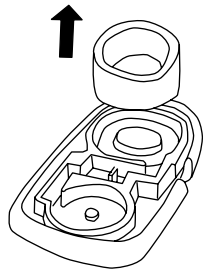
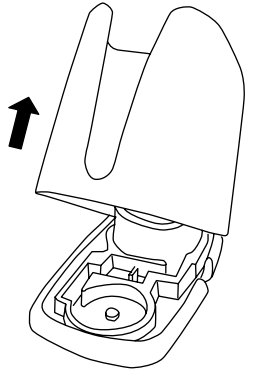
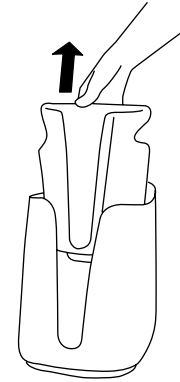
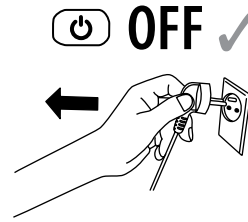
ON ✓



C)



D)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

1. This appliance must only be operated as instructed in this user manual.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is only designed for indoor use. Do not place it in direct sunlight, high-temperature areas or near computers or sensitive electronic equipment. Keep the appliance away from heat sources such as stoves, heaters, etc.
4. Place the appliance on a firm, even, non-metallic and waterproof surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
5. Kaz will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.
6. Do not direct the mist outlet directly at people, walls, electrical appliances or any objects.
7. Only connect the appliance to a single-phase AC supply to the voltage shown on the rating plate.
8. Unwind the power cord completely. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.
9. Do not tug at the power cord to disconnect the plug. Do not touch the power cord with wet hands. Do not remove the power plug from the power socket while the product is in use.
10. Do not use accessories, spare parts or components not expected and / or provided by the manufacturer.
11. Do not use an extension cord or a solid-state speed-control device. Doing so could cause overheating, fire hazard or electric shock.
12. Do not cover the mist outlet or put anything on it while the humidifier is running.
13. Always switch the appliance off and disconnect the power plug from the power socket when the appliance is not in use, during transport and cleaning and before removing the water tank.
14. Never tilt or attempt to move the humidifier while it is operating or filled with water.
15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
16. Do not use this appliance if it is damaged or shows any signs of possible damage or if it is not functioning properly.

- Disconnect the power plug from the power socket.
17. Do not add any substances into the water (e.g. inhalant, aromatic substances etc.). This can cause health hazards to people and could damage the product.
 18. This humidifier requires regular cleaning. Refer to the cleaning instructions.
 19. Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores.
 20. If the UV bulb breaks, do not vacuum or handle with your bare hands.

COMPONENTS

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Housing | 6. Air inlet grill |
| 2. Air outlet grill | 7. Tank cap |
| 3. Water tank | 8. Filter |
| 4. Base | 9. Pilot light |
| 5. Power cord | 10. Power Switch |

FIRST TIME OF USE

1. Remove product from box and remove packaging materials.
2. It is recommended that you disinfect your humidifier prior to first use. See cleaning Instructions.
3. Select a firm, level location at least 15 cm from any walls for proper airflow. Place the humidifier on a water resistant surface.
4. Soak filter and place it inside the unit. Fill the tank with water. Screw tank cap back on. (See appendix A page 6)

INSTRUCTIONS FOR USE

1. The pilot light indicates that the appliance is switched on.
2. Unit continues to run when water tank is empty
3. Product has 2 power settings:
 High (☀️): Everyday use
 Low (🌙): Night time sound sleep mode

INVISIBLE MIST – THIS HUMIDIFIER PRODUCES INVISIBLE MOISTURE, IT IS NORMAL NOT TO SEE MIST.

CHANGING FILTER (See appendix A on page 6)

1. The ACA-3E filter (8) performance depends on the mineral content of the water and the amount of airborne dust in the environment.
2. When using the humidifier under normal conditions the filter (8) should be replaced every two months.
3. Always replace the filter (8) immediately, when it discolours or when the top is not moist to the touch.

CHANGING UV BULB (See appendix B on page 7)

1. The UV bulb will operate for an average output of 3,000 hours. Pilot light will turn from green to red when UV light needs to be replaced
2. To order a new UV bulb, please contact Kaz www.kaz.com.
3. It is recommended that a paper towel or glove be used when changing UV bulb to prevent oils from the skin from being transferred to the bulb surface. These oils can adversely affect bulb life.
4. Discard the old UV bulb at a household hazardous waste collection site. Lamp contains mercury. Manage in accordance with disposal laws.

CLEANING

CLEANING INVOLVES TWO STEPS, SCALE REMOVAL AND DISINFECTING. BE SURE TO PERFORM THESE IN THE PROPER ORDER TO AVOID HARMFUL CHEMICAL INTERACTIONS.

REMOVE FILTER BEFORE SCALE REMOVAL OR DISINFECTING. FAILURE TO REMOVE FILTER DURING CLEANING WILL DESTROY THE FILTER. WATER TANK (WITHOUT CAP) IS DISHWASHER SAFE.

SCALE REMOVAL (See appendix C on page 8)

1. Wipe base and tank with undiluted vinegar
2. Rinse thoroughly

DISINFECTING (See appendix D on page 9)

1. Fill water tank with 1 tea spoon of bleach and 3.4 liters of cool water
2. Wipe base with same solution
3. Wait 20 minutes and then rinse thoroughly until smell of bleach is gone.

STORAGE

Follow cleaning instruction, discard filter and dry product thoroughly.

DISPOSAL



Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved

HH350E

220–240 V~

50Hz 36W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si nejdříve přečtěte všechny pokyny. Tento návod uložte na bezpečném místě pro příští použití.

- Přístroj musí být provozován pouze v souladu s pokyny popsány v tomto návodu k obsluze.
- Osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí smějí tento přístroj používat pouze pod dozorem nebo pod vedením osoby, která zodpovídá za jejich zdraví. Dohlížejte na děti a dbejte, aby si se zařízením nehrály.
- Tento přístroj je navržen k používání v místnosti. Neumísťujte jej na přímé sluneční světlo, do míst s vysokou teplotou ani do blízkosti počítačů nebo citlivých elektronických zařízení. Nedávejte přístroj ke zdrojům tepla, jako jsou sporáky, topná tělesa atd.
- Umístěte přístroj na pevný rovný nekovový a vodovzdorný povrch. Na nerovném povrchu nemusí tento zvlhčovač správně fungovat.
- Kaz nese odpovědnost za škody na majetku způsobené rozlitím vody.
- Výstup páry nesměřujte přímo na osoby, stěny, elektrická zařízení ani jiné objekty.
- Přístroj lze připojit pouze k jednofázovému zdroji střídavého proudu s napětím zobrazeným na štítku.
- Sítovou šňůru zcela odviňte. Pokud tak neučiníte, může dojít k přehřátí a hrozí riziko požáru.
- Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za sítovou šňůru. Sítové šňůry se nedotýkejte vlhkými rukama. Neodpojujte sítovou šňůru ze zásuvky, když je výrobek v provozu.
- Nepoužívejte příslušenství, náhradní díly ani součástky, které nedoporučí nebo neposkytne samotný výrobce.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani zařízení s pevným řízením rychlosti. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je zvlhčovač v provozu, nezakrývejte výstup páry ani na něj nic nepokládejte.
- Vypněte přístroj a odpojte napájecí šňůru z elektrické zásuvky pokaždé, když přístroj nepoužíváte, při transportu i čištění a také před vyjmutím zásobníku na vodu.
- Když je zvlhčovač v provozu nebo je naplněn vodou, nenaklánějte jej ani jej nepřemísťujte.
- Pokud je sítová šňůra poškozená, je nutné ji z bezpečnostních důvodů nechat vyměnit výrobcem, servisním střediskem nebo kvalifikovaným technikem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo pokud jeví známky poškození či nefunguje správně. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

- Nepřidávejte do vody žádné další látky (např. inhalační nebo aromatické substance apod.). Mohlo by dojít k ohrožení lidského zdraví a poškození výrobku.
- Tento zvlhčovač vyžaduje pravidelné čištění. Potřebné informace najdete v pokynech pro čištění.
- Pokud zjistíte, že se vám na vnitřní straně oken sráží vlhkost, vypněte zvlhčovač (OFF). Správnou hodnotu vlhkosti zjistíte pomocí vlhkoměru, který je k dostání v obchodních domech a obchodech s nářadím.
- Pokud praskne UV žárovka, nedotýkejte se jí holými rukama ani nepoužívejte vysavač.

KOMPONENTY

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Kryt | 6. Mřížka vstupního otvoru vzduchu |
| 2. Mřížka výstupního ventilačního otvoru | 7. Víčko nádržky |
| 3. Zásobník na vodu | 8. Filtr |
| 4. Základna | 9. Provozní kontrolka |
| 5. Napájecí kabel | 10. Hlavní vypínač |

PRVNÍ POUŽITÍ

- Vyjměte výrobek z krabice a odstraňte z něj obalové materiály.
- Doporučujeme, abyste zvlhčovač před prvním použitím vydezinfikovali. Viz pokyny pro čištění.
- Vyberte si pevné a rovné místo, vzdálené minimálně 15 cm od stěn, aby byl dostatek místa pro proudění vzduchu. Umístěte zvlhčovač na vodovzdorný povrch.
- Namočte filtr a umístěte jej dovnitř přístroje. Naplňte nádržku vodou. Našroubujte zpět víčko nádržky. (Viz přílohu A na straně 6)

NÁVOD K POUŽITÍ

- Svítilí kontrolka ukazuje, že je zařízení zapnuto.
- Zařízení je v provozu, i když je nádržka na vodu prázdná
- Výrobek má 2 úrovně nastavení výkonu:

Vysoký výkon (☀): Běžné denní použití

Nízký výkon (☁): Noční režim pro nerušený spánek

NEVIDITELNÁ MLHA – TENTO ZVLHČOVAČ VYRÁBÍ NEVIDITELNOU MLHU. POKUD TUTO MLHU VIDÍTE, NEJEDNÁ SE O NORMÁLNÍ STAV.

VÝMĚNA FILTRU (Viz přílohu A na straně 6)

- Výkonnost filtru ACA-3E (8) závisí na obsahu minerálních látek ve vodě a na množství vzdušného prachu v okolním prostředí.
- Při použití zvlhčovače za normálních podmínek je vhodné měnit filtr (8) každé dva měsíce.
- Filtr (8) vždy okamžitě vyměňte, pokud změní barvu nebo pokud jeho horní část není na dotek vlhká.

VÝMĚNA UV ŽÁROVKY (Viz přílohu B na straně 7)

- UV žárovka vydrží v průměru fungovat 3.000 hodin. Pokud je potřeba UV žárovku vyměnit, změní kontrolka barvu ze zelené na červenou
- Chcete-li objednat novou UV žárovku, kontaktujte společnost Kaz (www.kaz.com).
- Doporučujeme, abyste žárovku vyměňovali s použitím papírové utěrky nebo rukavice, aby se tukové substance z pokožky nepřenesly na povrch žárovky. Tyto tuky mohou negativně ovlivnit životnost žárovky.
- Starou UV žárovku zlikvidujte na skládce nebezpečného domovního odpadu. Lampa obsahuje rtuť. Postupujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci.

ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ Zahrnuje dva kroky, odstranění vodního kamene a dezinfekci. Tyto kroky se musí provádět ve správném pořadí, aby se předešlo chemickým interakcím.

PŘED ODSTRAŇOVÁNÍM VODNÍHO KAMENE NEBO DEZINFEKCI VYJMĚTE FILTR. POKUD TAK NEUČINÍTE, MŮŽE BĚHEM ČIŠTĚNÍ DOJÍT KE ZNIČENÍ FILTRU. VODNÍ NÁDRŽKU (BEZ VÍČKA) LZE UMÝVAT V MYČCE NA NÁDOBÍ.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE (Viz přílohu C na straně 8)

- Otřete základnu a nádržku nezředěným octem
- Důkladně opláchněte

DEZINFEKCE (Viz přílohu D na straně 9)

- Naplňte nádržku na vodu roztokem složeným z 3/4 litru vody a 1 čajové lžičky chloru
- Otřete základnu stejným roztokem
- Počkejte 20 minut a poté vše důkladně omývejte, dokud zápach chloru nevyprchá.

SKLADOVÁNÍ

Řiďte se pokyny pro čištění, zlikvidujte filtr a důkladně výrobek osušte.

LIKVIDACE

Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu na konci doby životnosti. Likvidaci lze provést u místního prodejce nebo na příslušných sběrných místech.

Toto nařízení se týká pouze členských států EU.

PODMÍNKY NÁKUPU

Podmínkou zakoupení je, že kupující nese odpovědnost za správné používání a péči o produkt společnosti KAZ podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Kupující nebo uživatel se musí sám rozhodnout, kdy a jak dlouho tento produkt společnosti KAZ používat.

VAROVÁNÍ: PŘI POTÍŽÍCH S PRODUKTEM SPOLEČNOSTI KAZ SE ŘÍDTE POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH.. PRODUKT SPOLEČNOSTI KAZ SE NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT ANI OPRAVIT VLASTNÍMI SILAMI, NEBOŽ TATO ČINNOST MŮŽE VÉST K UKONČENÍ ZÁRUKY NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU..

Technické změny vyhrazeny.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die gesamte Anleitung durch, bevor Sie damit beginnen, das Gerät zu benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch für späteren Zugriff bitte sicher auf.

1. Dieses Gerät darf nur wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben, verwendet werden.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, außer wenn ihnen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes gegeben wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperaturen oder in der Nähe von Computern oder sensiblem elektronischen Geräten platzieren. Das Gerät von Hitzequellen, wie Öfen, Heizungen, usw. fernhalten.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, wasserfeste und nicht metallische Fläche. Auf unebenen Flächen funktioniert dieser Luftbefeuchter u.U. nicht ordnungsgemäß.
5. **Kaz haftet nicht für Schäden, die durch auslaufendes Wasser verursacht werden.**
6. Richten Sie den Dampfauslass nicht direkt auf Menschen, Wände, elektrische Geräte oder andere Objekte.
7. Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Schuko-Steckdose, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung führt.
8. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Andernfalls könnte Überhitzung und eine mögliche Brandgefahr entstehen.
9. Zerren Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen. Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Netzsteckdose, solange das Produkt in Betrieb ist.
10. Verwenden Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten, die durch den Hersteller nicht vorgesehen und / oder vertrieben werden.
11. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Halbleiterdrehzahlsteller. Dies könnte zu Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
12. Den Dampfauslass nicht bedecken oder etwas darauf ablegen, solange der Befeuchter in Betrieb ist.
13. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist, während Transport und Reinigung und bevor der Wasserbehälter entnommen wird.

14. **Kippen oder verschieben Sie den Luftbefeuchter nicht**, während er in Betrieb oder mit Wasser gefüllt ist.
15. Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
16. Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, den Anschein erweckt beschädigt zu sein oder nicht einwandfrei arbeitet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
17. Fügen Sie dem Wasser keinerlei Substanzen hinzu (z.B. Inhalationsmittel, Aromastoffe, usw.) Das könnte zu Gesundheitsgefährdungen führen und dem Produkt Schaden zufügen.
18. **Dieser Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt** werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Reinigungsanweisungen.
19. **Schalten Sie den Luftbefeuchter AUS, wenn sich innen an den Fenstern Feuchtigkeit niederschlägt.** Messen Sie die Luftfeuchtigkeit mit einem Luftfeuchtemesser, der in vielen Baumärkten und Kaufhäusern erhältlich ist.
20. **Wenn die UV-Lampe zerbricht, saugen Sie die zerbrochenen Teile nicht auf und fassen Sie die zerbrochene Lampe nicht mit bloßen Händen an.**

TEILE

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Gehäuse | 6. Luftertrittsgitter |
| 2. Abdeckung Luftauslass | 7. Verschlusskappe |
| 3. Wasserbehälter | 8. Filter |
| 4. Unterteil | 9. Betriebsleuchte |
| 5. Stromkabel | 10. Betriebsschalter |

ERSTMALIGE VERWENDUNG

1. **Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen** Sie die Verpackungsmaterialien.
2. **Vor der ersten Verwendung sollte der Luftbefeuchter** desinfiziert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Reinigungsanweisungen.
3. **Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einer festen, ebenen und wasserfesten Fläche** mit mindestens 15 cm Abstand zu den Wänden auf, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.
4. **Durchnässen Sie den Filter und bringen Sie ihn in das Gerät** ein. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Schrauben Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters wieder auf (siehe Anhang A auf Seite 6).

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

1. Wenn die Betriebsleuchte leuchtet, bedeutet dies, dass das Gerät eingeschaltet ist.
2. **Das Gerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der** Wasserbehälter leer ist.
3. Das Gerät verfügt über 2 Leistungsstufen:
Hoch (☀️): für den täglichen Gebrauch
Niedrig (🌙): geräuscharmer Nachtmodus

UNSICHTBARER DAMPF – DIESER LUFTBEFEUCHTER ERZEUGT EINEN UNSICHTBAREN FEUCHTIGKEITSNEBEL. ES IST DAHER NORMAL, DASS KEIN DAMPF SICHTBAR IST.

AUSTAUSCHEN DES FILTERS (siehe Anhang A auf Seite 6)

1. Die Haltbarkeit des Filters ACA-3(8) ist abhängig von dem Mineral- und Kalkgehalt des Wassers und von der Staubkonzentration in der Luft.
2. Bei normalem Gebrauch sollten Sie den Filter (8) alle zwei Monate ersetzen.
3. Ersetzen Sie den Filter (8) auf jeden Fall dann sofort, wenn er sich verfärbt oder wenn die Oberseite trocken ist.

AUSTAUSCHEN DER UV-LAMPE

(siehe Anhang B auf Seite 7)

1. **Die UV-Lampe hat eine durchschnittliche Lebensdauer von** 3.000 Stunden. Wenn die UV-Lampe ausgetauscht werden muss, wechselt die Farbe der Betriebsleuchte von Grün zu Rot.
2. **Informationen zum Bestellen einer neuen UV-Lampe finden Sie** auf der Kaz-Website unter www.kaz.com.
3. **Beim Austauschen der UV-Lampe sollten Sie ein Papiertuch** oder Handschuhe verwenden, um zu verhindern, dass Hautfett auf die Oberfläche der Lampe übertragen wird. Dieses Fett kann die Lebensdauer der Lampe beeinträchtigen.
4. **Entsorgen Sie die alte UV-Lampe bei einer Sammelstelle** für Haushaltsübliche Sonderabfälle. Die Lampe enthält Quecksilber. Beachten Sie daher die jeweils gültigen Entsorgungsrichtlinien.

REINIGEN DIE REINIGUNG BESTEHT AUS ZWEI SCHRITTEN: ENTFERNEN VON KALKABLAGERUNGEN UND DESINFIZIEREN. UM GESUNDHEITSGEFÄHRDENDE CHEMISCHE REAKTIONEN ZU VERMEIDEN, SOLLTEN DIESE SCHRITTE UNBEDINGT IN DER ANGEGEBEN REIHENFOLGE AUSGEFÜHRT WERDEN.

ENTFERNEN SIE DEN FILTER, BEVOR SIE MIT DER REINIGUNG BEGINNEN (ENTFERNEN VON KALKABLAGERUNGEN ODER DESINFIZIEREN). WENN SIE DEN FILTER VOR DER REINIGUNG NICHT ENTFERNEN, WIRD DER FILTER BESCHÄDIGT. DER WASSERBEHÄLTER (OHNE VERSCHLUSSKAPPE) IST SPÜLMASCHINENFEST.

ENTFERNEN VON KALKABLAGERUNGEN

(siehe Anhang C auf Seite 8)

1. Wischen Sie das Unterteil und den Wasserbehälter mit unverdünntem Essig ab.
2. Spülen Sie die Teile gründlich mit Wasser ab.

DESINFIZIEREN

(siehe Anhang D auf Seite 9)

1. **Geben Sie 1 Teelöffel Bleichmittel in den Wasserbehälter** und füllen Sie ihn mit 3,4 Liter kaltem Wasser.
2. Wischen Sie das Unterteil mit der gleichen Lösung ab.
3. Warten Sie 20 Minuten, und spülen Sie das Unterteil dann gründlich mit Wasser ab, bis der Geruch des Bleichmittels verfliegen ist.

LAGERUNG

Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen, entsorgen Sie den Filter und trocknen Sie das Gerät gründlich ab.

ENTSORGUNG

Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen erfolgen.

Diese Verordnung gilt nur für EU-Mitgliedstaaten.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Benutzeranleitung. Der Käufer oder Benutzer dieses Produkts muss selbst entscheiden wann und wie lange dieses KAZ-Produkt verwendet wird.

WARNUNG: SOLLTEN MIT DIESEM KAZ-PRODUKT PROBLEME AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE SOWIE ZU PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

Technische Änderungen vorbehalten.

HH350E
220–240 V~
50Hz 36W

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs hele vejledningen igennem, før du tager anlægget i brug. Opbevar denne håndbog på et sikkert sted for fremtidig brug.

1. Dette anlæg må kun benyttes i overensstemmelse med brugerhåndbogen.
2. Dette anlæg er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning vedrørende anvendelse af anlægget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med anlægget.
3. Dette anlæg er kun beregnet til indendørsbrug. Placer ikke anlægget i direkte sollys, på steder med høje temperaturer, tæt ved computere eller følsomt elektronisk udstyr. Hold anlægget væk fra varmekilder såsom ovne og varmeapparater osv.
4. Placer anlægget på en fast, jævn, ikke-metalisk og vandfast overflade. Denne luftfugter fungerer muligvis ikke korrekt på en ujævn overflade.
5. **Kaz påtager sig ikke ansvar for tingskade forårsaget af vandspild.**
6. Vend ikke forstøverudblæsningskanalen direkte imod mennesker, vægge, elektriske anlæg eller andre genstande.
7. Tilslut anlægget til en en-faset vekselstrømforsyning med den strømstyrke, der er angivet på datapladen.
8. Rul ledningen helt ud. Forsømmelse kan medføre overophedning og mulig brandfare.
9. Må ikke slæbe på ledningen for at afbryde stikket. Rør ikke ved ledningen med våde hænder. Fjern ikke strømstikket fra stikkontakten imens anlægget er i drift.
10. Benyt ikke tilbehør, reservedele eller dele, der ikke hører til og/eller ikke er leveret af fabrikanten.
11. Benyt ikke en forlængerledning eller en hastighedsstyreenhed med transistorer. Dette kan medføre overophedning, brandfare eller elektriske stød.
12. Tildæk ikke forstøverudgangskanalen eller læg noget over den når befugtninganlægget er i drift.
13. Sluk altid for anlægget og fjern netstikket fra stikkontakten, når enheden ikke benyttes, under transport og rengøring samt før vandtanken fjernes.
14. **Luftfugteren må aldrig vippe eller flyttes, når den er i funktion eller er fyldt med vand.**
15. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, deres serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
16. Benyt ikke denne enhed, hvis den er beskadiget eller har tegn på beskadigelse eller hvis den ikke virker korrekt. Fjern netstikket fra stikkontakten.
17. Tilsæt ikke substanser til vandet (f.eks. inhalanter eller

duftstoffer osv.). Dette kan medføre sundhedsfarer for mennesker og kan beskadige produktet.

18. **Denne luftfugter kræver regelmæssig rengøring.** Se rengøringsinstruktionerne.
19. **Slå luftfugteren FRA, hvis du bemærker fugtighed på indersiden af vinduerne.** Luftfugtigheden kan måles korrekt med et hygrometer, som kan købes i mange isenkræmmerforretninger og stormagasiner.
20. **Hvis UV-pæren skulle gå i stykker, må du ikke støvsuge den væk eller røre ved den med de bare hænder.**

DELE

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Hus | 6. Luftindtagsrist |
| 2. Luftudblæsningsgitter | 7. Hætte |
| 3. Vandtank | 8. Filter |
| 4. Underdel | 9. Driftslys |
| 5. Netledning | 10. Driftsbryder |

FØRSTE GANG PRODUKTET BRUGES

1. **Fjern produktet fra æsken og fjern emballagematerialet.**
2. **Det anbefales, at du desinficerer luftfugteren, før den bruges første gang.** Se rengøringsinstruktionerne.
3. **Vælg en placering på et fast, vandret underlag mindst 15 cm væk fra vægge af hensyn til god luftstrøm.** Anbring luftfugteren på et underlag, der kan tåle vand.
4. **Gennemvæd filteret og anbring det inde i enheden.** Fyld tanken med vand. Skru tankens dæksel på igen. (Se appendiks A på side 6)

BRUGSVEJLEDNING

1. **Indikatorlampen viser, om apparatet er tændt.**
2. **Enheden fortsætter med at køre, når vandtanken er tom.**
3. Produktet har 2 funktionsindstillinger:
High (☀): Almindelig brug
Low (☁): Natstilling til god nattesøvn

USYNLIG VANDTÅGE – DENNE LUFTFUGTER DANNER USYNLIG FUGTIGHED. DET ER NORMALT, AT MAN IKKE KAN SE DAMP ELLER VANDTÅGE.

UDSKIFTNING AF FILTER (se appendiks A på side 6)

1. Holdbarheden af filteren ACA-3E (8) er afhængig af mineral- og kalkindholdet af vandet og støvkonsentrationen af luften.
2. Ved normal brug skulle du skifte filteren (8) hver andet måned.
3. Skift filteren (8) i hvert fald straks hvis den forfarves eller hvis oversiden er tørrt.

UDSKIFTNING AF UV-PÆRE (se appendiks B på side 7)

1. **UV-pærens levetid er i gennemsnit 3.000 driftstimer.** Indikatorlampen skifter fra grøn til rød, når UV-lampen skal udskiftes
2. **En ny UV-pære bestilles ved at kontakte Kaz på www.kaz.com.**
3. **Det anbefales at bruge en papirserviet eller en handske ved udskiftning af UV-pæren for at forhindre, at der kommer fedtstof fra huden på pærens overflade.** Disse fedtstoffer kan forkorte pærens levetid.
4. **Bortskaf den gamle UV-pære som farligt husholdningsaffald på en genbrugsstation.** Lampen indeholder kviksølv. Skal håndteres i henhold til lovgivning om bortskaffelse af affald.

RENGØRING

RENGØRING BESTÅR AF TO TRIN: KALKFJERNELSE OG DESINFICERING. DISSE TO TRIN SKAL UDFØRES I KORREKT RÆKKEFØLGE FOR AT UNDGÅ SKADELIGE KEMISKE REAKTIONER. FJERN FILTERET FØR KALKFJERNING ELLER DESINFICERING. HVIS FILTERET IKKE FJERNES FØR RENGØRING, BLIVER DET ØDELAGT. VANDTANKEN (UDEN DÆKSEL) KAN RENGØRES I OPVASKEMASKINE.

KALKFJERNING (se appendiks C på side 8)

1. Aftør underdelen og tanken med ren eddike
2. Skyl grundigt

DESINFICERING (se appendiks D på side 9)

1. **Fyld vandtanken med en teskefuld blegemiddel og 3,4 liter koldt vand**
2. Aftør basisenheden med den samme opløsning
3. **Vent 20 minutter og skyl grundigt, indtil lugten af blegemiddel er væk.**

OPBEVARING

Følg rengøringsinstruktionen, kasser filteret og tør produktet grundigt

BORTSKAFFELSE

Lad være med at kassere dette produkt som husholdningsaffald når produktet er udtjent. Bortskaffning kan finde sted hos din lokale forhandler eller på passende afleveringssteder.

Denne bestemmelse er kun gældende i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for købet påtager køber sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med brugsvejledningen. Køber eller bruger kan selv bestemme hvornår og hvor længe dette produkt benyttes.

ADVARSEL: LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT SELV, DA DET KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIE OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke juhendit turvalises kohas juhuks kui seda peaks vaja minema.

- Seda seadet võib kasutada ainult nagu käesolevas kasutusjuhendis näidatud.**
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt** (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- See seade on ettenähtud siseruumides kasutamiseks.** Ärge asetage seda otsese päikesevalguse kätte, kõrge temperatuuriga aladele ega arvutite või tundliku elektroonilise varustuse lähedale. Hoidke seadet eemale soojusallikatest, nagu näiteks ahjud, pliidid jne.
- Asetage seade kindlale, tasasele, mittemetalsele ja veekindlale pinnale.** See niisutaja võib ebatasasel pinnal mitte töötada.
- Kaz ei vastuta veeleketest tulenevate varaliste kahjude eest.**
- Ärge suunake auru väljundit otse inimeste, seinade, elektriseadmete ega teiste objektide poole.**
- Ühendage seade ühefaasilise VV toitega, mille pinge vastab andmeplaadil toodule.**
- Kerige toitekaabel lõpuni lahti.** Selle tegemata jätmise võib põhjustada ülekuumenemist ja tekitada süttimisohu.
- Ärge tõmmake pistiku eemaldamiseks kaablist.** Ärge katsuge toitekaablit märgade kätega. Ärge eemaldage pistikut vooluvõrgust kui seade töötab.
- Ärge kasutage lisaseadmeid, varuosasid ega komponente mida tootja ei ole selle jaoks ette näinud ja / või tootnud.**
- Ärge kasutage pikenduskaablit ega pooljuht-kiiruse reguleerijaid.** See võib põhjustada ülekuumenemist, süttimisohu või elektrilööke.
- Ärge katke auru väljundit ega asetage midagi seadmele kui niisutaja töötab.**
- Lülitage seade alati välja ja eemaldage vooluvõrgust, kui seda ei kasutata, transportimise ajal ja puhastamisel ning enne veepeagi eemaldamist.**
- Ärge kallutage ega liigutage niisutajat, kui see töötab või on veega täidetud.**
- Kui toitekaabel on kahjustunud, tuleb see vahetada tootja, tema teenindusesindaja või vastava kvalifikatsiooniga isiku poolt, et vältida ohtu.**
- Ärge kasutage seda seadet, kui see on kahjustunud või sellel on võimaliku kahjustuse jälgi või kui see ei tööta korralikult.** Eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Ärge lisage veele lisaaineid (nt sissehingataavad ravimid, aroomid jne).** Se võib kahjustada tervist ja seadet.

- Seda niisutajat tuleb regulaarselt puhastada.** Vaadake puhastamise juhiseid.
- Lülitage niisutaja VÄLJA, kui te märkate oma akendel niiskust.** Sobiva niiskustaseme jaoks kasutage hügromeetrit, mis on saadaval paljudes tööriistapoodides ja kaubamajades.
- Kui UV pim läheb katki, ei tohi seda tolmuimejaga imeda ega pudutada paljaste kätega.**

KOMPONENDID

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Korpus | 6. Õhu sisselaskevõre |
| 2. Õhu väljalaskevõre | 7. Paagi kork |
| 3. Veemahuti | 8. Filter |
| 4. Alus | 9. Valgusindikaator |
| 5. Toitejuhe | 10. Töölülit |

ESMAKORDNE KASUTAMINE

- Eemaldage toode karbist ja eemaldage pakkematerjalid.**
- Soovitav on niisutaja enne esmakordset kasutamist desinfitseerida.** Vaadake puhastamise juhiseid.
- Valige kindel, tasane koht, mis asub vähemalt 15 cm kaugusel seintest, et tagada vajalik õhuvool.** Asetage niisutaja veekindlale pinnale.
- Tehke filter märjaks ja asetage seadmesse.** Täitke veemahuti veega. Keerake mahutile kork peale. (Vaadake lisa A, lehekülj 6)

KASUTUSJUHEND

- Valgusindikaator näitab, et seade töötab.**
- Seade jätkab töötamist ka pärast veemahuti tühjenemist.**
- Tootel on 2 võimsusastet:**
Kõrge (☒): Igapäevane kasutamine
Madal (☑): Õine hea une režiim

NÄHTAMATU AUR – SEE NIISUTAJA TAGAB NÄHTAMATU NIISKUSE, AURU MITTE NÄGEMINE ON NORMAALNE.

FILTRI VAHETAMINE (Vaadake lisa A leheküljel 6)

- ACA-3E filter (8) vastupidamine sõltub vee mineraalide sisaldusest ja keskkonnas leiduva lendleva tolmu kogusest.**
- Niisutaja kasutamisel normaaltingimustel tuleb filtrit (8) vahetada iga kahe kuu järel.**
- Vahetage filtrit (8) kohe, kui see muudab värvi või kui see ei ole pealt puudutamisel niiske.**

UV PIRNI VAHETAMINE (Vaadake lisa B leheküljel 7)

- UV pirn töötab keskmiselt 3,000 tundi.** Indikaatorlamp muutub rohelisest punaseks kui UV pirn vajab vahetamist.
- Uue UV pirmi tellimiseks võtke ühendust Kaziga www.kaz.com.**
- UV pimi vahetamisel on soovitatav kasutada paberätkikut või kinnast, et vältida nahas leiduvate õlide kandumist pirmi pinnale.** Need õlid võivad kahjustada pirmi tööiga.
- Viige vana UV pirn ohtlike majapidamisjätmete kogumispunkti.** Pirn sisaldab elavhõbedat. Käidgelge vastavalt jäätmekäitluse seadusele.

PUHASTAMINE

PUHASTAMINE KOOSNEB KAHEST SAMMUST, KATLAKIVI EEMALDAMINE JA DESINFITSEERIMINE. VIIGE NEED LÄBI ÕIGES JÄRJEKORRAS, ET VÄLTIDA KAJULIKKE KEEMILISI REAKTSIOONE.

EEMALDAGE FILTER ENNE KATLAKIVI EEMALDAMIST JA DESINFITSEERIMIST. FILTRI EEMALDAMATA JÄTMISEL PUHASTAMISE AJAKS SEE HÄVINEB. VEEMAHUTIT (ILMA KORGITA) VÕIB PESTA NÕUDEPESUMASINAS.

KATLAKIVI EEMALDAMINE (Vaadake lisa C leheküljel 8)

- Pühkige alust ja veemahutit lahjendamata äädikaga
- Loputage korralikult

DESINFITSEERIMINE (Vaadake lisa D leheküljel 9)

- Täitke veemahuti 1 teelusikatäie valgendi ja 3,4 liitri külma veega**
- Pühkige alust sama lahusega
- Oodake 20 minutit ja loputage korralikult kuni valgendi lõhn on kadunud.**

HOIUSTAMINE

Järgige puhastamise juhiseid, kõrvaldage filter ja kuivatage toode.

KÕRVALDAMINE



PÄRGE visake seda toodet tööea lõppedes ära koos majapidamisjätmetega. Viieg seade tagasi müüjale või sobivasse kogumispunkti.

See kehtib ainult EL liikmesriikides.

OSTUTINGIMUSED

Ostutingimusena võtab ostja endale vastutuse selle KAZ toote õige kasutamise ja hooldamise eest vastavalt käesolevale juhendile. Ostja või kasutaja peab ise otsustama, millal ja kui kaua seda KAZ toodet kasutatakse.

HOIATUS: PROBLEEMIDE TEKKIMISEL SELLE KAZ TOOTEGA, JÄRGIGE PALUN GARANTIITINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PROOVIGE ISE KAZ TOODET AVADA EGA REMONTIDA, SEST SEE VÕIB TÜHISTADA GARANTII JA VIGASTADA INIMESI JA KAHJUSTADA VARA.

Jätame endale õiguse teha tootele tehnilisi muudatusi.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes de empezar a usar el electrodoméstico. Guarde este manual en un lugar seguro como referencia futura.

- Sólo se debe emplear este electrodoméstico tal y como aparece en el manual de usuario.
- Este ventilador no está diseñado para que los usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ni personas con falta de experiencia o conocimiento, salvo que se les haya supervisado o instruido respecto a su empleo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben tener supervisión para estar seguros de que no juegan con el aparato.
- Este ventilador está diseñado para su uso en el interior de hogares. No lo exponga a la luz directa del sol, a zonas de altas temperaturas o cerca de ordenadores o equipo electrónico sensible. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor, como estufas, calentadores, etc.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie uniforme, no metálica e impermeable. Este humidificador puede no funcionar correctamente en superficies irregulares.
- Kaz no se hace responsable de los daños sobre la propiedad causados por derrames de agua.**
- No dirija la salida de vapor directamente a personas, paredes, electrodomésticos o cualquier objeto.
- Conecte únicamente el dispositivo a una corriente de alimentación CA según el voltaje que se muestra en la placa de datos de servicio.
- Desenrolle totalmente el cable de alimentación. En caso de no hacerlo se puede provocar el sobrecalentamiento y un posible riesgo de incendio.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe. No toque el cable de alimentación con las manos húmedas. No retire el enchufe de la toma de alimentación mientras esté utilizando el producto.
- No use accesorios, piezas de repuesto o componentes no esperados y/o no suministrados por el fabricante.
- No use un cable de prolongación o un dispositivo de control de velocidad con semiconductores. En caso de hacerlo se puede provocar un sobrecalentamiento, un riesgo de incendio o una descarga eléctrica.
- No cubra la salida de emisión de vapor o coloque nada sobre la misma mientras el humidificador esté en funcionamiento.
- Desconecte siempre el dispositivo y el enchufe de la toma eléctrica cuando no emplee el mismo, durante su transporte y limpieza y antes de retirar el depósito de agua.
- No se debe inclinar ni intentar mover el humidificador cuando esté en funcionamiento o lleno de agua.**

- En caso de que el cable de alimentación presentase daños, debe sustituirlo el fabricante o su agente comercial o una persona con la cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- No use este dispositivo si presenta daños o signos de posibles daños o no funciona adecuadamente. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No añada ninguna sustancia al agua (por ejemplo inhalantes, sustancias aromáticas etc.). Esto puede provocar riesgos para la salud a las personas y dañar el producto.
- El humidificador debe limpiarse con regularidad. Consulte las instrucciones de limpieza.**
- Apague el humidificador si advierte humedad en la parte interior de las ventanas.** Para medir la humedad con precisión utilice un higrómetro, disponible en muchas tiendas de hardware y grandes almacenes.
- Si la bombilla de UV se rompe, no la recoja con un aspirador ni con las manos desprotegidas.**

COMPONENTES

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Carcasa | 6. Rejilla de entrada de aire |
| 2. Rejilla de salida de aire | 7. Tapa |
| 3. Tanque de agua | 8. Filtro |
| 4. Parte inferior | 9. Indicador de luz |
| 5. Cable de alimentación | 10. Interruptor de funcionamiento |

PRIMER USO

- Extraiga el producto de la caja y elimine los materiales de embalaje.**
- Se recomienda desinfectar el humidificador antes de usarlo por primera vez.** Consulte las instrucciones de limpieza.
- Seleccione una ubicación firme y nivelada, con al menos 15 cm de separación de cualquier pared para una ventilación correcta.** Sitúe el humidificador en una superficie impermeable.
- Remoje el filtro y colóquelo dentro de la unidad. Llene el depósito de agua.** Enrosque de nuevo el tapón del depósito. (Véase el apéndice A, página 6)

INSTRUCCIONES DE USO

- El piloto luminoso indica que la aplicación está encendida.**
- La unidad sigue funcionando cuando el depósito está vacío.**
- El producto tiene 2 ajustes de potencia:
 Alto (☀): uso diario
 Bajo (☁): modo nocturno

BRUMA INVISIBLE: ESTE HUMIDIFICADOR PRODUCE UNA BRUMA QUE NO DEBE VERSE.

CAMBIO DE FILTRO (véase el apéndice A en la página 6)

- La duración del filtro ACA-3E (8) depende del contenido del agua en minerales y cal y la concentración de polvo en el aire.**
- Al utilizar el filtro (8) en condiciones normales, es oportuno** recambiar el filtro (8) cada dos meses.
- En todo caso, el filtro (8) debe ser inmediatamente** recambiado, cuando cambie de color o cuando su parte superior esté seca.

CAMBIO DE BOMBILLA UV (véase el apéndice B en la página 7)

- La bombilla de UV funciona una media de 3.000 horas.** Cuando haya que sustituir la luz UV el piloto luminoso cambiará de verde a rojo.
- Para pedir una bombilla UV nueva, póngase en contacto con** Kaz (www.kaz.com).
- Se recomienda utilizar una toallita de papel o un guante para cambiar** la bombilla UV para evitar que los aceites de la piel manchen la superficie de la bombilla, ya que pueden reducir la vida de la bombilla.
- Deseche la bombilla UV vieja en un centro de recuperación de** residuos domésticos peligrosos. La bombilla contiene mercurio. Tenga en cuenta la normativa de residuos.

LIMPIEZA

LA LIMPIEZA CONSTA DE DOS PASOS: ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES Y DESINFECCIÓN. ASEGÚRESE DE REALIZARLO EN EL ORDEN ADECUADO PARA EVITAR INTERACCIONES FÍSICAS PELIGROSAS.

EXTRAIGA EL FILTRO ANTES DE LA ELIMINACIÓN DE LAS INCRUSTACIONES O LA DESINFECCIÓN. SI NO EXTRAE EL FILTRO PARA LA LIMPIEZA, SE DAÑARÁ. EL DEPÓSITO DE AGUA (SIN TAPÓN) PUEDE LAVARSE EN EL LAVAVAJILLAS.

ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES (véase el apéndice C en la página 8)

- Limpie la base y el depósito con vinagre sin diluir.
- Enjuague con abundante agua.

DESINFECCIÓN (Véase el apéndice D en la página 9)

- Llene el depósito de agua con una cucharadita de lejía y 3,4** litros de agua fría.
- Limpie la base con dicha solución.
- Espere 20 minutos y enjuague abundantemente hasta que** el olor a lejía haya desaparecido.

ALMACENAJE

Siga las instrucciones de limpieza, deseche el filtro y seque el producto a conciencia.

DESECHO



Rogamos no se deshaga del producto como residuo doméstico al final de su vida útil. Su eliminación se puede realizar en su distribuidor local o en puntos de recogida adecuados.

Esta normativa sólo tiene validez para los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad respecto a la utilización y cuidado correcto de este producto Kaz según las presentes instrucciones de usuario. El comprador o usuario debe decidir cuándo y durante cuánto tiempo este producto Kaz va a emplearse.

ADVERTENCIA: SI EXISTEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PODRÍA PROVOCAR LA TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA Y CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

Reservadas las modificaciones técnicas.

HH350E

220-240 V~
50Hz 36W

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhemmä tarvetta varten.

- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ei ole opastanut laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon, kuumille alueille tai lähelle tietokoneita tai muita herkkiä elektroniikkalaitteita. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden kuten liesien, lämmittimien yms. läheisyyteen.
- Aseta laite kuivalle, tasaiselle ja vedenpitävälle alustalle, joka ei ole valmistettu metallista. Tämän ilmankostuttimen toiminta saattaa häiriintyä epätasaisella pinnalla.
- Kaz ei ota mitään vastuuta mahdollisesti vesivuodon aiheuttamasta omaisuusvahingosta.
- Älä suuntaa sumutinta suoraan ihmisiä, seiniä, sähkölaitteita tai muita esineitä kohti.
- Liitä laite yksivaiheiseen vaihtovirtaverkkoon. Jännite on ilmoitettu arvokilvessä.
- Suorista virtajohto kokonaan. Muussa tapauksessa laite voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.
- Älä vedä verkkojohdosta irrottaessasi sitä pistorasiasta. Älä koske verkkojohtoon märillä käsillä. Älä poista verkkojohtoa pistorasiasta laitteen ollessa käynnissä.
- Käytä vain valmistajan toimittamia tai suosittelemia varaosia.
- Jatkojohtojen ja jakajien käyttö on kielletty. Muussa tapauksessa vaarana on laitteen ylikuumentuminen tai sähköisku.
- Älä peitä sumutinta tai sijoita mitään sen päälle, kun laite on käynnissä.
- Laitte tulee sulkea ja verkkojohto irrottaa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä tai kun sitä puhdistetaan tai siirretään sekä aina ennen vesisäiliön tyhjentämistä.
- Älä koskaan kallista tai yritä siirtää ilmankostutinta sen ollessa käynnissä tai sen ollessa täynnä vettä.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai siinä näkyy mitään mahdollisen vaurion merkkejä tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota verkkojohto pistorasiasta.

- Älä lisää veteen mitään lisäaineita (esim. höyryhengitysainetta, aromaattisia aineita jne.) Niistä saattaa aiheutua ihmisille terveyshaittoja, ja ne saattavat rikkoa tuotteen.
- Tämä ilmankostutin edellyttää säännöllistä puhdistusta. Katso puhdistusohjeet.
- Kytke ilmankostutin pois päältä (OFF), jos huomaat ikkunoiden sisäpinnolla kosteutta. Saadaksesi oikean kosteuslukeman käytä kosteusmittaria, joita on saatavana useimmista rautakaupoista ja tavarataloista.
- Jos UV-lamppu rikkoutuu, älä imuroi sen palasia tai käsittele sitä paljain käsin.

LAITTEEN OSAT

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Kotelo | 6. Imuritilä |
| 2. Puhallusritilä | 7. Sulkuhattu |
| 3. Vesisäiliö | 8. Suodatin |
| 4. Alaosa | 9. Merkkivalo |
| 5. Verkkokojohto | 10. Toimintakytkin |

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

- Poista tuote sen pakkauksesta ja poista pakkausmateriaalit.
- On suositeltavaa desinfioida ilmankostutin ennen sen ensimmäistä käyttöä. Katso puhdistusohjeet.
- Valitse vakaa ja tasainen paikka ainakin 15 cm etäisyydellä seinistä kunnollisen ilmankierron sallimiseksi. Sijoita ilmankostutin vedenkestävälle pinnalle.
- Liota suodatin ja aseta se yksikön sisälle. Täytä säiliö vedellä. Kierrä säiliön korkki takaisin paikalleen. (Katso Liite A sivulla 6)

KÄYTTÖOHJEET

- Merkkivalo osoittaa, että laite on päällä.
- Yksikkö jatkaa toimintaansa, kun vesisäiliö on tyhjä
- Tuotteessa on 2 virta-asetusta:

Korkea (☀): Jokapäiväinen käyttö

Matala (☁): Äänen unimoodi yöaika varten

NÄKYMÄTÖN SUMU – TÄMÄ ILMANKOSTUTIN TUOTTAA NÄKYMÄTÖNTÄ KOSTEUTTA, ON NORMAALIA, ETTEI SUMU NÄY.

SUODATTIMEN VAIHTO (Katso Liite A sivulla 6)

- Suodattimen ACA-3E (8) käyttöikä riippuu veden mineraali- ja kalkkipitoisuudesta ja ilman pölytiheydestä.
- Normaalikäytössä suodatin (8) tulisi vaihtaa joka toinen kuukausi.
- Vaihda suodatin (8) joka tapauksessa heti, kun se on värjäytynyt tai kun sen yläpinta on kuiva.

UV-LAMPUN VAIHTO (Katso Liite B sivulla 7)

- UV-lampun keskimääräinen käyttöikä on 3000 tuntia. Merkkivalo muuttuu vihreästä punaiseksi, kun UV-valo tulee vaihtaa
- Tilataksesi uuden YV-lampun, ota yhteys Kaziin osoitteessa www.kaz.com.
- UV-lamppua vaihdettaessa on suositeltavaa käyttää paperipyyhettä tai käsineitä, jottei lampun pinnalle siirtyisi ihon öljyjä. Nämä öljyt voivat vaikuttaa haitallisesti lampun käyttöikään.
- Hävität vanha UV-lamppu kodin ongelmajätteiden keräyspisteeseen. Lamppu sisältää elohopeaa. Käsittele jätelakien mukaisesti.

PUHDISTUS

PUHDISTUS SISÄLTÄÄ KAKSI VAIHETTA, KARSTAB POISTON JA DESINFIOINNIN. MUISTA SUORITTA NÄMÄ VAIHEET OIKEASSA JÄRJESTYKSESSÄ VÄLTÄÄKSESI HAITALLISIA KEMIAALLISIA YHTEISVAIKUTUKSIA.

POISTA SUODATIN ENNEN KARSTANPOISTOA TAI DESINFIOINTIA. SUODATTIMEN POISTAMISEN LAIMINLYÖNTI PUHDISTUKSEN AIKANA TUHOAA SUODATTIMEN. VESISÄILIÖ (ILMAN KORKKIA) ON KONEPESUN KESTÄVÄ.

KARSTANPOISTO (Katso Liite c sivulla 8)

- Pyyhi pohja ja säiliö laimentamattomalla etikalla.
- Huuhtelee huolellisesti

DESINFIOINTI (Katso Liite D sivulla 9)

- Täytä vesisäiliö 1 teelusikallisella valkaisuainetta ja 3,4 litralla viileää vettä
- Pyyhi pohja samalla liuoksella
- Odota 20 minuuttia ja huuhtelee sitten huolellisesti, kunnes valkaisuaineen haju on kadonnut.

SÄILYTYS

Noudata puhdistusohjeita, poista suodatin ja kuivaa laite huolellisesti.

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä laitetta käyttötien päättyessä sekajätteen mukana. Tuote voidaan toimittaa paikalliselle jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ –tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MUKAISET MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA HENKILÖ- JA OMAISUUSVAHINGOJA.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil. Gardez ce manuel dans un endroit sûr pour un usage ultérieur.

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans ce manuel.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience, à moins d'avoir été aidées ou instruites concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Cet appareil est conçu uniquement pour être utilisé en intérieur. Ne le placez pas sous les rayons directs du soleil, près de zones de haute température ou à proximité d'ordinateurs ou d'équipements électroniques fragiles. Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les fours, les chauffages, etc.
4. Posez l'appareil sur une surface ferme, plane, non métallique et imperméable. Cet humidificateur pourrait ne pas fonctionner adéquatement sur une surface inégale.
5. Kaz ne saurait être tenu responsable des dommages matériels occasionnés par un écoulement d'eau.
6. Ne dirigez pas la bouche de diffusion directement vers les personnes, les murs, les appareils électriques ou tous autres objets.
7. Branchez l'appareil uniquement sur une prise AC monophasée de la même puissance que celle inscrite sur la plaque de puissance.
8. Déroulez la totalité du cordon d'alimentation. S'y soustraire pourrait causer une surchauffe et un risque d'incendie possible.
9. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise. Ne touchez pas le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Ne débranchez pas le cordon de la prise murale lorsque le produit est en marche.
10. N'utilisez pas d'accessoires, de pièces détachées ou de composants non adaptés et/ou fournis par le fabricant.
11. N'utilisez pas de rallonge ou de dispositif de contrôle de la vitesse fixe. Ceci pourrait causer une surchauffe, un risque d'incendie ou une électrocution.
12. Ne couvrez pas la bouche de diffusion ou ne mettez pas quelque chose dessus lorsque l'humidificateur est en marche.
13. Mettez toujours l'appareil sur arrêt (off) et débranchez la prise du cordon d'alimentation de la prise murale lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pendant le transport et le nettoyage ainsi qu'avant d'enlever le réservoir à eau.
14. Éviter d'incliner ou d'essayer de déplacer l'humidificateur quand il fonctionne ou qu'il est rempli d'eau.
15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin que tout risque soit écarté.

16. N'utilisez pas cet appareil si il est endommagé ou si il présente des signes de détériorations ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez le cordon de la prise murale.
17. N'ajoutez aucunes substances dans l'eau (ex. inhalants, substances aromatiques etc.). Ceci peut entraîner des risques pour la santé et endommager le produit.
18. Cet humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de nettoyage.
19. Éteindre l'humidificateur si de la condensation se forme sur vos fenêtres à l'intérieur. Afin d'obtenir des relevés corrects du degré d'humidité, utiliser un hygromètre, disponible dans de nombreuses quincailleries et grands magasins.
20. Si l'ampoule UV est brisée, ne pas la ramasser à l'aide d'un aspirateur ni la manipuler à mains nues.

COMPOSANTS

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Carrosserie | 6. Grille d'entrée d'air |
| 2. Grille de sortie d'air | 7. Bouchon |
| 3. Réservoir à eau | 8. Filter |
| 4. Partie inférieure | 9. Lampe témoin |
| 5. Cordon d'alimentation | 10. Interrupteur de service |

PREMIERE UTILISATION

1. Retirer l'appareil de la boîte et enlever les matériaux d'emballage.
2. Il est recommandé de désinfecter votre humidificateur avant sa première utilisation. Voir les instructions de nettoyage.
3. Choisir une surface ferme et plane à une distance d'au moins 15 cm de tout mur pour permettre une bonne circulation d'air. Placer l'humidificateur sur une surface résistante à l'eau.
4. Faire tremper le filtre et le placer dans l'appareil. Remplir le réservoir avec de l'eau. Revisser le bouchon sur le réservoir. (Voir annexe A, page 6)

MODE D'EMPLOI

1. La lampe témoin indique que l'appareil est allumé.
2. L'appareil reste en marche quand le réservoir d'eau est vide
3. L'appareil a 2 réglages de puissance :

Haut (☀): usage quotidien

Bas (🌙): mode de nuit pour sommeil profond

BRUME INVISIBLE – CET HUMIDIFICATEUR PRODUIT UNE HUMIDITE INVISIBLE, IL EST DONC NORMAL DE NE PAS VOIR DE BRUME.

REPLACEMENT DU FILTRE (voir annexe A à la page 6)

1. La durée du filtre ACA-3E (8) dépend de la teneur en minéraux et en calcaire de l'eau ainsi que de la concentration des poussières présentes dans l'air.
2. En fonctionnement normal, il convient de remplacer le filtre (8) tous les deux mois.
3. En tout cas, remplacez immédiatement le filtre (8) s'il change de couleur ou si la partie supérieure est sèche.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE UV (voir annexe B à la page 7)

1. L'ampoule UV fonctionnera en moyenne pour une durée de 3,000 heures. La lampe témoin passera du vert au rouge quand il sera nécessaire de remplacer l'ampoule UV.
2. Veuillez contacter Kaz à www.kaz.com pour commander une nouvelle ampoule.
3. Pour empêcher la graisse présente à la surface de la peau de se transférer à la surface de l'ampoule UV, il est recommandé d'utiliser un papier essuie-tout ou un gant lors du remplacement de l'ampoule. Ces graisses peuvent limiter la durée de vie de l'ampoule.
4. Jeter l'ancienne ampoule UV dans un centre de traitement des déchets ménagers dangereux. L'ampoule contient du mercure. La jeter conformément aux lois relatives à l'élimination des déchets.

NETTOYAGE

LE NETTOYAGE S'EFFECTUE EN DEUX ÉTAPES : ENLÈVEMENT DU DÉPÔT CALCAIRE ET DÉSINFECTION. S'ASSURER D'EFFECTUER CES OPÉRATIONS DANS L'ORDRE AFIN D'ÉVITER DES INTERACTIONS CHIMIQUES NEFASTES.

ENLEVER LE FILTRE AVANT D'EFFECTUER L'ENLÈVEMENT DU DÉPÔT CALCAIRE OU LA DÉSINFECTION. SI LE FILTRE N'EST PAS ENLEVÉ PENDANT LE NETTOYAGE, IL SERA DETRUIT. LE RÉSERVOIR D'EAU (SANS SON BOUCHON) PEUT ÊTRE LAVÉ AU LAVÉ-VAISSÈLE.

ENLÈVEMENT DU DÉPÔT CALCAIRE (voir annexe C à la page 8)

1. Essuyer la base et le réservoir avec un chiffon imbibé de vinaigre non dilué
2. Rincer à fond

DÉSINFECTION (voir annexe D à la page 9)

1. Remplir le réservoir avec une cuillère à thé d'eau de javel et 3,4 litres d'eau fraîche
2. Essuyer la base avec un chiffon imbibé de la même solution
3. Attendre 20 minutes, puis bien rincer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'odeur d'eau de javel.

ENTREPOSAGE

Suivre les instructions de nettoyage, jeter le filtre et sécher soigneusement l'appareil.

DEPOSE:

Veuillez ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie d'utilisation. Le recyclage peut être fait auprès de votre service de ramassage local ou dans l'un des points de décharge appropriés.

Cette réglementation s'applique uniquement aux Etats membres de l'Union Européenne.

CONDITION D'ACHAT

En terme de condition d'achat, l'acheteur assume sa responsabilité concernant l'utilisation correcte et le soin apporté à ce produit de la marque KAZ conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même ou elle-même du moment et de la durée de fonctionnement de ce produit Kaz.

MISE EN GARDE : SI CE PRODUIT KAZ VOUS POSE DES PROBLÈMES, VEUILLEZ VOUS REFERER AUX INFORMATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIRE OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MÊME, CAR CECI ENTRAÎNERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES BLESSURES PHYSIQUES ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

Sous réserve de modifications.

HH350E

220-240 V~
50Hz 36W

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.**
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.**
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μην την τοποθετείτε σε σημεία με άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υψηλή θερμοκρασία ή κοντά σε υπολογιστές ή ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σόμπες, θερμάστρες κλπ.**
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη, μη μεταλλική και αδιάβροχη επιφάνεια. Ο υγραντήρας μπορεί να μην λειτουργεί σωστά σε επιφάνεια που δεν είναι επίπεδη.**
- Η εταιρεία Kaz δεν θα φέρει ευθύνη για φθορά ιδιοκτησίας που προκαλείται από διαρροή νερού.**
- Μην κατευθύνετε την έξοδο ατμού προς άτομα, τοίχους, ηλεκτρικές συσκευές ή αντικείμενα.**
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε τροφοδοσία AC μίας φάσης με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα τεχνικών χαρακτηριστικών.**
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας. Η μη τήρηση των ενεργειών αυτών μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και πιθανό κίνδυνο πυρκαγιάς.**
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια. Μην αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα κατά τη χρήση του προϊόντος.**
- Μην χρησιμοποιείτε βοηθητικό εξοπλισμό, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν προβλέπονται ή/και δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.**
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή συσκευή ελέγχου ταχύτητας αμιγούς κατάστασης. Μια τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξία.**
- Μην καλύπτετε την έξοδο ατμών και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω της κατά τη λειτουργία του υγραντήρα.**
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά τη μεταφορά και τον καθαρισμό της και πριν από την αφαίρεση της δεξαμενής νερού.**

- Μην στρέψετε ή επιχειρείτε να μετακινήσετε τον υγραντήρα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ή έχει γεμιστεί με νερό.**
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης ή παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.**
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη ή φέρει σημάδια πιθανής φθοράς ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.**
- Μην προσθέτετε ουσίες στο νερό (π.χ. εισπνεόμενες, αρωματικές ουσίες κλπ.) Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και φθορά του προϊόντος.**
- Ο υγραντήρας απαιτεί τακτικό καθαρισμό. Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού.**
- Απενεργοποιήστε τον υγραντήρα εάν παρατηρήσετε υγρασία στο εσωτερικό των παραθύρων σας. Για κατάλληλη μέτρηση της υγρασίας, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο, το οποίο διατίθεται σε πολλά καταστήματα εξοπλισμού και πολυκαταστήματα.**
- Εάν σπάσει ο λαμπτήρας UV, μην χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική σκούπα ή γυμνά χέρια για να καθαρίσετε.**

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Περιβλημά | 6. Πλέγμα εισόδου αέρα |
| 2. Πλέγμα εξόδου αέρα | 7. Καπάκι δεξαμενής |
| 3. Δεξαμενή νερού | 8. Filter |
| 4. Βάση | 9. Ενδεικτική λυχνία |
| 5. Καλώδιο τροφοδοσίας | 10. Διακόπτης λειτουργίας |

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποσκευάστε το προϊόν και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.**
- Συνιστάται να απολυμάνετε τον υγραντήρα πριν από την πρώτη χρήση. Δείτε τις οδηγίες καθαρισμού.**
- Επιλέξτε μια σταθερή και επίπεδη θέση σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm από τους τοίχους για κατάλληλη ροή του αέρα. Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε αδιάβροχη επιφάνεια.**
- Βρέξτε το φίλτρο και τοποθετήστε το μέσα στη μονάδα. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Βιδώστε ξανά το καπάκι της δεξαμενής. (Δείτε το παράρτημα Α στη σελίδα 6)**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.**
 - Η μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί όταν η δεξαμενή νερού είναι κενή.**
 - Το προϊόν διαθέτει 2 ρυθμίσεις λειτουργίας:**
Υψηλή (☀): Καθημερινή χρήση
Χαμηλή (☁): Λειτουργία καταστολής ήχου νυχτερινών ωρών
ΑΟΡΑΤΟΙ ΑΤΜΟΙ – Ο ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΑΥΤΟΣ ΠΑΡΑΤΕΙ ΑΟΡΑΤΟΥΣ ΑΤΜΟΥΣ. ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟ ΝΑ ΜΗΝ ΒΛΕΠΕΤΕ ΑΤΜΟΥΣ.
- ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ** (Δείτε το παράρτημα Α στη σελίδα 6)
- Η απόδοση του φίλτρου ACA-3E (8) εξαρτάται από το περιεχόμενο μεταλλικών στοιχείων του νερού και την ποσότητα αιωρούμενης σκόνης στο περιβάλλον.**
 - Κατά τη χρήση του υγραντήρα υπό κανονικές συνθήκες, το φίλτρο (8) θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο μήνες.**
 - Θα πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα το φίλτρο (8) όταν μεταβληθεί χρωματικά ή όταν το πάνω μέρος δεν είναι υγρό στην αφή.**

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ UV

(Δείτε το παράρτημα Β στη σελίδα 7)

- Ο λαμπτήρας UV θα λειτουργεί για 3.000 ώρες κατά μέσο όρο. Το πράσινο χρώμα της ενδεικτικής λυχνίας θα γίνει κόκκινο όταν χρειαστεί να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας UV.**
- Για να παραγγείλετε νέο λαμπτήρα UV, επικοινωνήστε με την εταιρεία Kaz στη διεύθυνση www.kaz.com.**
- Συνιστάται να χρησιμοποιηθεί χαρτί κουζίνας ή γάντια για την αλλαγή του λαμπτήρα UV προκειμένου να αποφευχθεί η επαφή υγρών του δέρματος με την επιφάνεια του λαμπτήρα. Αυτά τα υγρά μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής του λαμπτήρα.**
- Απορρίψτε τον παλιό λαμπτήρα UV σε χώρο συλλογής επικινδύνων οικιακών απορριμμάτων. Ο λαμπτήρας περιέχει υδράργυρο: Διαχειριστείτε τον σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία απόρριψης.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΔΥΟ ΒΗΜΑΤΑ, ΤΗΝ ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΕΙΡΑ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΟΥΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ.

ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ Ή ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΦΑΙΡΕΘΕΙ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ, ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΕΙ. Η ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΝΕΡΟΥ (ΧΩΡΙΣ ΚΑΠΑΚΙ) ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΛΥΘΕΙ ΣΕ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ.

ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ (Δείτε το παράρτημα Γ στη σελίδα 8)

1. Σκουπίστε τη βάση και τη δεξαμενή με ανόθευτο ξύδι
2. Ξεπλύνετε σχολαστικά

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ (Δείτε το παράρτημα Δ στη σελίδα 9)

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με ένα κουταλάκι λευκαντικού και 3,4 λίτρα κρύου νερού
2. Σκουπίστε τη βάση με το ίδιο διάλυμα
3. **Περιμένετε 20 λεπτά και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε σχολαστικά** ώστε να μην μυρίζει καθόλου το λευκαντικό.

ΦΥΛΑΞΗ

Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού, απορρίψτε το φίλτρο και στεγνώστε το προϊόν εντελώς.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Η απόρριψη μπορεί να λάβει χώρα στον τοπικό μεταπωλητή ή σε κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται.

Αυτός ο κανονισμός ισχύει μόνο στα κράτη-μέλη της Ε.Ε.

ΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣ

Με τη μορφή όρου αγοράς, ο αγοραστής αναλαμβάνει ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα του συγκεκριμένου προϊόντος KAZ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει να αποφασίζει ο ίδιος για τη χρονική στιγμή και τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ KAZ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΙ ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ.

Με επιφύλαξη δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte sve upute prije početka korištenja uređaja. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduće korištenje.

- Ovaj se uređaj smije koristiti samo na način opisan u ovim uputama za korisnike.**
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih koje nemaju iskustvo i znanje, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili upute za rukovanje od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.** Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorima.** Ne stavljajte na mjesta s izravnom sunčevom svjetlošću, područja visoke temperature ili u blizinu računala ili osjetljive elektroničke opreme. Držite uređaj dalje od izvora topline poput pećnica, grijalica i sl.
- Stavite uređaj na čvrstu, ravnu, nemetalnu i vodootpornu površinu.** Moguće je da ovaj ovlaživač neće pravilno raditi na neravnoj plohi.
- Tvrtna Kaz neće prihvatiti odgovornost za oštećenje imovine** proizročeno prolivanjem vode.
- Izvod maglice ne usmjeravajte izravno u osobe, zidove, električne uređaje ili bilo koje predmete.**
- Uređaj spajajte samo na jednofazni izvor izmjenične struje s naponom prikazanim na pločici.**
- U potpunosti odmotajte strujni kabel.** Ukoliko tako ne postupite može doći do pregrijavanja i moguće opasnosti od požara.
- Ne povlačite strujni kabel kada isključujete utikač. Ne dodirujte strujni kabel mokrim rukama.** Ne vadite utikač iz utičnice dok je proizvod u uporabi.
- Ne uporebljavajte dodatke, rezervne dijelove ili komponente** koje proizvođač ne očekuje i/ili nije priskrbio.
- Ne upotrebljavajte produžni kabel ili pričvršćeni uređaj za kontrolu brzine.** To može izazvati pregrijavanje, opasnost od požara ili strujnog udara.
- Ne prekrivajte izvod maglice i ne stavljajte ništa na njega dok ovlaživač radi.**
- Uvijek isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, tijekom transporta i čišćenja i prije skidanja spremnika za vodu.**
- Nikada ne nagibajte i ne pokušajte pomjeriti ovlaživač dok radi ili je ispunjen vodom.**
- Ukoliko je strujni kabel oštećen mora se popraviti kod proizvođača ili u servisnom centru ovlaštenog od strane proizvođača ili kod slične kvalificirane osobe kako bi se izbjeglo oštećenje.**

- Ne koristite ovaj uređaj ukoliko je oštećen ili pokazuje bilo kakve znakove mogućeg oštećenja ili ukoliko ispravno ne radi.** Isključite utikač iz utičnice.
- Nemojte dodavati bilo kakve tvari u vodu (npr. inhalator, aromatske tvari i sl.).** To može izazvati opasnost po zdravlje osoba i može oštetiti proizvod.
- Ovaj ovlaživač zahtijeva redovito čišćenje.** Pogledajte upute za čišćenje.
- ISKLUČITE ovlaživač ukoliko zamijetite vlagu s unutarnje strane Vaših prozora.** Za pravilno očitavanje vlažnosti zraka koristite higrometar, koji se može kupiti u brojnim prodavaonicama željezne robe i robnim kućama.
- Ako se UV žaruljica slomi, nemojte usisati dijelove niti njima rukovati nezštićenim rukama**

DIJELOVI

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Kućište | 6. Spremnik za vodu |
| 2. Rešetka izvoda zraka | 7. Poklopac spremnika |
| 3. Spremnik za vodu | 8. Filtar |
| 4. Osnova | 9. Indikatorska žaruljica |
| 5. Strujni kabel | 10. Prekidač za uključenje/isključenje |

PRVA UPORABA

- Izvadite proizvod iz kutije i uklonite materijale za pakiranje.**
- Preporuča se da dezinficirate ovlaživač prije prve uporabe.** Pogledajte upute za čišćenje.
- Odaberite čvrsto, ravno mjesto udaljeno najmanje 15 cm od svakog zida radi pravilnog protoka zraka.** Postavite ovlaživač na vodootpornu plohu.
- Natopite filtarni i postavite ga unutar uređaja.** Ispunite spremnik vodom. Navrnite poklopac natrag na spremnik. (pogledajte dodatak A, stranica 6)

UPUTE ZA UPORABU

- Indikatorska žaruljica pokazuje da je uređaj uključen.**
- Uređaj nastavlja raditi i kada je spremnik za vodu prazan**
- Uređaj ima 2 postavke za snagu rada:**
Visoka (☀): svakodnevna uporaba
Niska (☁): noćni režim za zdrav san

NEVIDLJIVA IZMAGLICA – OVAJ OVLAŽIVAČ STVARA NEVIDLJIVU IZMAGLICU, NORMALNO JE DA NE VIDITE IZMAGLICU.

ZAMJENA FILTRA (pogledajte dodatak A na stranici 6)

- Učinak ACA-3E filtra (8) ovisi o sadržaju minerala u vodi i količini prašine u zraku unutar danog okoliša.**
- Pri korištenju ovlaživača pod normalnim uvjetima, filtra (8) se treba zamijeniti svaka dva mjeseca.**
- Filtar (8) uvijek odmah zamijenite kada on promijeni boju ili kada njegova gornja strana nije vlažna na dodir.**

ZAMJENA UV ŽARULJICE

(pogledajte dodatak B na stranici 7)

- Prosječni uporabni vijek UV žaruljice iznosi 3.000 časova.** Boja indikatorske žaruljice promijenit će se iz zelene u crvenu kada UV žaruljicu treba zamijeniti
- Da biste poručili novu UV žaruljicu, molimo posjetite web lokaciju tvrtke Kaz na adresi www.kaz.com.**
- Preporuča se korištenje papirnog ubrusa ili rukavice pri zamjeni UV žaruljice kako bi se spriječilo da se masnoća sa kože prenese na površinu žaruljice.** Ove masnoće mogu nepovoljno utjecati na vijek trajanja žaruljice.
- Odložite staru UV žaruljicu na deponiju za odlaganje opasnog kućanskog otpada.** Žaruljica sadrži živu. Slijedite propise za odlaganje otpada.

ČIŠĆENJE

ČIŠĆENJE OBUHVATA DVA KORAKA, UKLANJANJE KAMENCA I DEZINFICIRANJE. POSTARAJTE SE OBAVITI IH U PRAVILNOM REDOSLIJEDU KAKO BISTE IZBJEGLI ŠTETNA UZAJAMNA DJELOVANJA KEMIKALIJA.

UKLONITE FILTAR PRIJE UKLANJANJA KAMENCA ILI DEZINFICIRANJA. UKOLIKO TIJEKOM ČIŠĆENJA NE UKLONITE FILTAR, ON ĆE BITI UNIŠTEN. SPREMNİK ZA VODU (BEZ POKLOPCA) MOŽE SE PRATI U PERILICI ZA SUĐE.

UKLANJANJE KAMENCA

(pogledajte dodatak C na stranici 8)

- Prebršite osnovu i spremnik nerazrijeđenim octom
- Temeljito isperite

DEZINFICIRANJE (pogledajte dodatak D na stranici 9)

- Ulijte u spremnik 1 kavenu žlicu bjelila i 3,4 litre hladne vode
- Prebršite osnovu istom otopinom
- Pričekajte 20 minuta i potom temeljito ispirite sve dok se ne ukloni miris bjelila.

SKLADIŠTENJE

Slijedite upute za čišćenje, bacite filtarni i temeljito posušite proizvod

ODLAGANJE

Molimo vas da ne odlažete ovaj proizvod u kućno odlagalište na kraju svog radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u vašoj zemlji.

Ovaj je propis valjan samo u zemljama članicama EU.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj Kaz proizvod.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD, JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržano pravo izmjene tehničkih podataka.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Gondosan olvassa át az összes utasítást, mielőtt használatba venné a berendezést. Tartsa ezt a kezelési utasítást biztos helyen későbbi hivatkozás céljából.

- A berendezés kizárólag jelen felhasználói kézikönyv utasításai szerint működtethető.
- A berendezést nem használhatják olyan személyek (sem gyerekek), akiknek fizikai, érzékelési és szellemi képességük csökkent, nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha ezt egy olyan személy felügyelete alatt és utasításai szerint teszik, aki felelősséget vállal a berendezés biztonságáért. A gyermekeket ellenőrizni kell, ügyelve arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A berendezést kizárólag beltéri használatra tervezették. Ne tegye ki közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek vagy számítógépek, elektronikusan érzékeny eszközök közelébe. Az eszközt tartsa távol hőforrásoktól, mint pl. kandallóktól, fűtőtestektől, stb.
- A berendezést helyezze stabil, egyenes, nem fémes és vízálló felületre. Egyenetlen felületen a berendezés nem mindig működik megfelelően.
- A Kaz nem vállal felelősséget a kifreccsenő víz által okozott károkért.
- A pára kibocsátó nyílást ne fordítsa közvetlenül személyek, falak, elektromos berendezések vagy más tárgyak felé.
- Az eszközt csak egyfázisú váltóáramú áramforráshoz csatlakoztassa, mely az eszközön látható feszültséggel rendelkezik.
- Teljesen tekerje le a hálózati kábelt. Ennek elhanyagolása túlmelegedést és esetlegesen tűzveszélyt okozhat.
- A hálózati csatlakozódugó kihúzását nem szabad a hálózati kábel húzásával végezni. Ne fogja meg a hálózati kábelt nedves kézzel. Ne húzza ki a csatlakozódugót a feli csatlakozásból az eszköz működtetése közben.
- Ne használjon semmilyen kiegészítőt, tartalék alkatrészt vagy komponenst, melyet a gyártó nem hagyott jóvá / nem a gyártótól szerzett be.
- Ne használjon hosszabbító zsinórt vagy fokozatosan állítható sebességvezérlő eszközt. Ennek elhanyagolása túlmelegedést, tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- Ne fedje le a párányílást vagy helyezzen bármit arra a párástító használatában.
- Mindig kapcsolja ki az eszközt és húzza ki a fali csatlakozóból, ha az használaton kívül van, szállítják, tisztítják és mielőtt kicserélik a víztartályt.
- Működés közben vagy vízzel töltött állapotban ne döntse meg és ne mozgassa a párástítót.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a

gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

- Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy esetleges sérülés nyomai mutatkoznak rajta, illetve az nem megfelelően működik. Válassza le a tápkábelt az elektromos hálózatról.
- Ne adjon semmilyen vegyületet a vízhez (inhaláló szert, aromás vegyületeket, stb.). Ez egészségre veszélyes lehet, valamint a termék károsodását okozhatja.
- A berendezést rendszeresen tisztítani kell. Olvassa el a tisztítási útmutatót.
- Ha a helyiség ablakainak belső tábláin nedvesség jelenik meg, kapcsolja ki a párástítót. A levegő páratartalmát mérő és kijelző berendezés (higrométer) műszaki cikket tartalmazó boltokban és áruházakban kapható.
- Ha az UV-izzó eltörik, ne porszívózza fel és nyúljon hozzá kézzel.

ALKOTÓELEMEK

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Burkolat | 6. Levegőbement rácszata |
| 2. Levegőkimenet rácszata | 7. Zárósapka |
| 3. Víztartály | 8. Szűrő |
| 4. Alsó rész | 9. Jelzőlámpa |
| 5. Tápkábel | 10. Üzemkapcsoló |

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTTI TEENDŐK

- Emelje ki a terméket dobozából, és távolítsa el a csomagolást.
- Használatba vétel előtt célszerű fertőtleníteni a berendezést. Az erre vonatkozó tudnivalók a tisztítási útmutatóban találhatóak.
- Szilárd, egyenes felületet válasszon a párástítónak, amely a megfelelő levegőáram biztosítása érdekében legalább 15 cm-re van a falaktól. Vízálló felületre helyezze a párástítót.
- Nedvesítse be a szűrőt, és helyezze el a berendezés belsejében. Töltsse fel a tartályt vízzel. Csavarja fel a tartály zárósapkáját. («A» függelék, 6. oldal)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A jelzőfény mutatja, hogy a berendezés bekapcsolt állapotban van.
 - A párástító akkor is továbbműködik, ha a víztartály kiürült.
 - A berendezés 2 üzemmódban működtethető:
Magas (☀️): mindennapos használat
Alacsony (🌙): Night time sound sleep mode
- LÁTHATATLAN PÁRA – A PÁRÁSTÍTÓ ÁLTAL KIBÁCSÁTOTT NEDVESSÉG NEM LÁTHATÓ, EZÉRT NEM RENDELLENES, HA NEM LÁTNÍ PÁRÁT.**

SZÜRŐCSERE («A» FÜGGELÉK, 6. OLDAL)

- Az ACA-3E szűrő (8) élettartama a víz ásványi só és mésztartalmától és a levegő portartalmától függ.
- Normális használat esetén kéthavonként kell cserélnünk a szűrőt (8).
- Feltétlenül rögtön ki kell cserélnünk a szűrőt ha elszíneződik vagy a felső része száraz.

AZ UV-IZZÓ CSERÉJE («B» függelék, 7. oldal)

- Az UV-izzó várható élettartama 3,000 üzemóra. A jelzőfény színe zöldről pirosra vált, ha az UV-izzót cserélni kell.
- UV-izzó rendeléséhez keresse fel a www.kaz.com webhelyet.
- Az UV-izzó cseréjét lehetőleg kesztyűben vagy papírkendővel végezze, hogy megakadályozza a kéz zsírosságának az égő felszínére kerülését. Az emberi bőrről az izzóra jutó zsírok ugyanis csökkentik annak élettartamát.
- A kiselejtezett UV-izzót veszélyes háztartási hulladékokat gyűjtő helyen adja le. A lámpa higanyt tartalmaz. Tartsa be a hulladékártalmatlanításra vonatkozó előírásokat.

TISZTÍTÁS

A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSA KÉT LÉPÉSBŐL ÁLL, A LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSÁBÓL ÉS FERTŐTLENÍTÉSŐBŐL. A KÁROS VEGYI REAKCIÓK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG A MEGFELELŐ SORRENDEN HAJTSA VÉGRE EZEKET A MŰVELETEKET..

REMOVE FILTER BEFORE SCALE REMOVAL OR DISINFECTING. A LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA ÉS A FERTŐTLENÍTÉS ELŐTT TÁVOLÍTSA EL A SZÜRÖT. A SZÜRŐ TÖNKREMEGY, HA NEM TÁVOLÍTTA EL A TISZTÍTÁS ELŐTT. A VÍZTARTÁLY (ZÁRÓSAPKA NÉLKÜL) TISZTÍTHATÓ MOSOGATÓGÉPBE.

LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA («C» függelék, 8. oldal.)

- Törölje meg a berendezés alját és tartályát tömény ecettel átitatott tiszta ronggyal.
- Öblítse át vízzel alaposan az ily módon törölt részeket.

FERTŐTLENÍTÉS («D» függelék, 9. oldal.)

- Töltsse meg a víztartályt egy teáskanálnyi fehérítőszerrel és 3,4 liter hideg vízzel.
- Törölje át a berendezés alját ugyanezzel az oldattal.
- Várjon 20 percet, majd öblítse át az így kezelt részeket egészen addig, amíg már nem érezhető a fehérítőszer szaga.

TÁROLÁS

Hajtsa végre a tisztítás lépéseit, távolítsa el a szűrőt, és alaposan szárítsa meg a berendezést.

ELTÁVOLÍTÁS



Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne távolítsa el a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az eltávolítás történhet a helyi kereskedőnél vagy a rendelkezésre álló megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik a KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően. A vásárló vagy felhasználó saját maga kell eldöntse, hogy mikor, illetve mennyi ideig használja jelen KAZ terméket.

FIGYELMEZTETÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK A JELEN KAZ-TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE KÍSÉRELJE MEG FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZÍTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDhat.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

MISURE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente tutte le istruzioni. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata unicamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale d'uso.
- Questo apparecchio non può essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza o della conoscenza necessarie, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia fornito loro le necessarie istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata unicamente in interni. Non collocare sotto la luce diretta del sole, in aree con temperatura elevata o vicino a computer o apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere l'apparecchiatura lontana da fonti di calore, quali stufe, termosifoni, ecc.
- Collocare l'apparecchiatura su una superficie stabile, piana, non metallica e impermeabile. **Questo umidificatore potrebbe non funzionare correttamente su una superficie non piana.**
- Kaz declina ogni responsabilità per danni alla proprietà causati da versamenti d'acqua.**
- Non dirigere il getto di vaporizzazione verso persone, pareti, apparecchiature elettriche o oggetti.
- Collegare l'apparecchiatura a un'alimentazione monofase a c.a., alla tensione indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione, per evitare il pericolo di incendi e che si verifichi surriscaldamento.
- Quando si scollega la spina, evitare di tirare il cavo. Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Non rimuovere la spina dalla presa se il prodotto è in funzione.
- Non utilizzare accessori ricambi o componenti non previsti e/o non forniti dal produttore.
- Non utilizzare una prolunga o un dispositivo di controllo della velocità a stato solido. Per evitare surriscaldamento, pericolo di incendio o scosse elettriche.
- Non coprire l'uscita del vaporizzato né mettere oggetti su di essa mentre l'umidificatore è in funzione.
- Quando non viene utilizzata, durante la pulizia o il trasporto e prima di rimuovere il serbatoio dell'acqua, spegnere sempre l'apparecchiatura, scollegandone il cavo di alimentazione dalla presa.
- Non rovesciare o tentare di spostare l'umidificatore mentre è in funzione o con il serbatoio pieno d'acqua.**
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare il pericolo di incidenti deve essere sostituito dal produttore o

da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato.

- Non utilizzare l'apparecchiatura se è stata danneggiata o mostra segni di possibili danni, o se non funziona correttamente. Scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa.
- Evitare di aggiungere qualsiasi sostanza all'acqua (ad es., sostanze inalatorie, aromatiche, ecc.). Questo potrebbe causare rischi per la salute delle persone e danneggiare il prodotto.
- Questo umidificatore deve essere pulito regolarmente.** Consultare le istruzioni di pulizia.
- Spegnere l'umidificatore se si nota la presenza di umidità sui vetri interni delle finestre.** Servirsi di un igrometro (disponibile in ferramenta) per misurare con precisione l'umidità dell'aria.
- Se il bulbo UV si dovesse rompere, non aspirarlo o toccarlo a mani nude.**

COMPONENTI

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Rivestimento | 6. Griglia dell'ingresso aria |
| 2. Griglia uscita aria | 7. Tappo di chiusura |
| 3. Serbatoio dell'acqua | 8. Filtro |
| 4. Parte inferiore | 9. Indicatore luminoso |
| 5. Cavo di alimentazione | 10. Interruttore di funzionamento |

PRIMO UTILIZZO

- Togliere il prodotto dalla scatola e rimuovere i materiali d'imballo.**
- Si consiglia di disinfettare l'umidificatore prima di utilizzarlo.** Consultare le istruzioni di pulizia.
- Scegliere una superficie calda e piana ad almeno 15 cm da qualsiasi parete per consentire un flusso d'aria adeguato.** Collocare l'umidificatore su una superficie resistente all'acqua.
- Immergere il filtro e inserirlo nell'unità. Riempire il serbatoio d'acqua.** Avvitare il tappo sul serbatoio. (V. appendice A, pagina 6)

ISTRUZIONI D'USO

- L'indicatore luminoso segnala quando l'unità è accesa.
- L'unità rimane in funzionamento anche quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Il prodotto fornisce 2 impostazioni:
Alta (☀): per l'uso giornaliero
Bassa (🌙): per l'uso silenzioso di notte

VAPORE INVISIBILE – IL VAPORE PRODOTTO DA QUESTO UMIDIFICATORE È INVISIBILE, ED È QUINDI NORMALE NON VEDERE IL VAPORE.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO (V. appendice A, pagina 6)

- La durezza del filtro ACA-3E (8) dipende dalla concentrazione di minerali e calcare contenuti nell'acqua nonché dalla concentrazione di polvere nell'aria.
- Nel caso di un uso regolare sostituire il filtro (8) ogni due mesi.
- Ad ogni modo, sostituire immediatamente il filtro (8) quando perde il suo colore o nel caso in cui la parte superiore sia asciutta.

SOSTITUZIONE DEL BULBO UV (V. appendice B, pagina 7)

- Il bulbo UV ha una durata operativa media di 3.000 ore.** L'indicatore luminoso passa da verde a rosso quando è necessario sostituirlo.
- Per ordinare un nuovo bulbo UV, rivolgersi a Kaz: www.kaz.com.**
- Si consiglia di utilizzare un pezzo di carta da cucina o un guanto per sostituire il bulbo UV, per impedire impronte sulla sua superficie.** L'olio presente naturalmente nella pelle può inficiare la durata del bulbo.
- Eliminare il bulbo UV consumato portandolo in discarica** come prodotto domestico pericoloso. La lampadina contiene mercurio, smaltirla quindi nel rispetto delle leggi vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti pericolosi.

PULIZIA

LA PULIZIA SI SVOLGE IN DUE FASI: RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI E DISINFETTAZIONE. ESEGUIRE LE PROCEDURE NELL'ORDINE CORRETTO PER EVITARE INTERAZIONI CHIMICHE PERICOLOSE.

RIMUOVERE IL FILTRO PRIMA DI ELIMINARE LE INCROSTAZIONI E DISINFETTARE L'UNITÀ. DIVERSAMENTE, IL FILTRO NON SARÀ PIÙ UTILIZZABILE IN SEGUITO. IL SERBATOIO DELL'ACQUA (NON IL TAPPO) È LAVABILE IN LAVASTOVIGLIE.

RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI (V. appendice C, pagina 8)

- Pulire la base e il serbatoio con aceto non diluito.
- Risciacquare abbondantemente.

DISINFETTAZIONE (V. appendice D, pagina 9)

- Riempire il serbatoio con 3,4 litri di acqua fredda e 1 cucchiaino di candeggina.**
- Pulire la base con la stessa soluzione.
- Attendere 20 minuti, quindi risciacquare abbondantemente** fino a eliminare l'odore di candeggina.

CONSERVAZIONE

Attenersi alle istruzioni di pulizia, eliminare il filtro e asciugare completamente l'unità.

SMALTIMENTO



Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati.

Questo regolamento è valido solo per i Paesi membri dell'UE.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e mantenere in modo corretto questo prodotto Kaz in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato il prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

SVARBŪS SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

Prieš pradėdami naudoti šiuo prietaisu perskaitykite visą naudojimo vadovą. Laikykitės naudojimosi vadovą saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti, kai to prireiktų.

- Naudokite šį prietaisą tik naudojimo vadove nurodytu būdu.
- Šis prietaisas nepritaikytas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinis, jutimasis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba nemokantiems naudotis prietaisu asmenims, išskyrus tuos atvejus, kai naudojant prietaisą prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko atsakingi už saugumą asmenys. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Prietaisas pritaikytas tik naudojimui patalpose. Nestatykite prietaiso tiesioginių saulės spindulių apšviestame vietoje, karštoje vietoje, greta kompiuterių arba kitų jautrių elektroninių prietaisų. Laikykitės prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių, pvz., viryklės, šildytuvų ir kt.
- Pastatykite prietaisą ant tvirtos, lygaus, ne metalinio, nepraleidžiančio vandens paviršiaus. Nelygioje vietoje pastatytas drėkintuvas gali funkcionuoti netinkamai.
- KAZ neprešima atsakomybės už turto nuostolius, sukeltus dėl nutekėjusio vandens.
- Nenukreipkite drėkinimo angos tiesiai į žmones, sienas, elektrinius prietaisus arba kitus daiktus.
- Prijunkite prietaisą tik prie vienos fazės kintamos įtampos, kurios parametrai nurodyti techninių duomenų kortelėje, šaltinio.
- Visiškai išvyniokite maitinimo kabelį. Nevisiškai išvyniotas kabelis gali perkaisti ir sukelti gaisro pavojų.
- Netraukite maitinimo kabelio, jeigu norite ištraukti maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo. Nelieskite maitinimo kabelio drėgnomis rankomis. Neištraukite maitinimo kabelio kištuko iš kištukinio elektros tinklo lizdo, kai prietaisas dirba.
- Nenaudokite papildomų įtaisų, atsarginių detalių arba komponentų, kurių nenurodė arba nepateikė prietaiso gamintojas.
- Nenaudokite ilgintuvo arba elektroninio sūkių reguliavimo prietaiso. Tai gali sukelti perkaitimą, gaisro pavojų arba elektros smūgį.
- Neuždenkite drėkinimo angos ir nieko ant jos nedėkite, kai drėkintuvas dirba.
- Jeigu prietaisas nenaudojamas, prieš prietaiso pernešimą arba valymą bei vandens bakelio išėmimą visada ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
- Niekada nepalengkite drėkintuvo ir nebandykite jį perkelti, kai drėkintuvas dirba arba užpildytas vandeniu.
- Jeigu maitinimo kabelis pažeistas, tai – siekiant išvengti pavojaus – kabelį privalo pakeisti gamintojas, gamintojo

įgaliota techninės priežiūros įmonė arba kvalifikuotas specialistas.

- Nesinaudokite prietaisu, jeigu jis pažeistas, matomi pažeidimų požymiai arba techniniai sutrikimai. Jeigu prietaisas pažeistas arba sugedęs, tai ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
- Nenaudokite drėkintuve naudojamam vandeniu jokių priedų (pvz., inhaliacijos arba aromatinių medžiagų ir kt.). Tokie priedai gali sukelti pavojų žmonių sveikatai arba drėkintuvo gedimus.
- Šį drėkintuvą reikia periodiškai išvalyti. Žr. valymo nurodymus.
- Jeigu kambario langų vidinė pusė aprasojusi, tai išjunkite drėkintuvą. Tiksliam drėgnumo matavimui naudokite higrometrą, kurį galite įsigyti daugelyje buitinių ir matavimo prietaisų parduotuvių.
- Jeigu UV spindulių lempa sutrūko, tai nesiurbkite stiklų dulkių siurbliu ir nerinkite neapsaugotomis rankomis.

KOMPONENTAI

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Korpusas | 6. Oro įleidimo grotelės |
| 2. Oro išleidimo grotelės | 7. Bakelio dangtelis |
| 3. Vandens bakas | 8. Filtras |
| 4. Pagrindas | 9. Kontrolinė Lemputė |
| 5. Maitinimo laidas | 10. Maitinimo įtampos įjungimo/ išjungimo jungiklis |

PIRMASIS PANAUDOJIMAS

- Išimkite prietaisą iš dėžės ir pašalinkite pakuotės medžiagas.
- Prieš pirmąjį panaudojimą rekomenduojame dezinfekuoti drėkintuvą. Žr. valymo nurodymus.
- Pasirinkite tvirtą, lygų paviršių, esantį ne arčiau kaip 15 cm iki sienos – tai užtikrina tinkamą oro srautą. Pastatykite drėkintuvą ant atsparaus vandens poveikiui paviršiaus.
- Sudrėkinkite filtrą ir sumontuokite jį drėkintuve. Užpildykite bakelį vandeniu. Užsukite bakelio dangtelį. (Žr. A priedą, 6 psl.)

NAUDOJIMO NURODYMAI

- Įjungus prietaisą šviečia kontrolinis indikatorius.
- Prietaisas neišsijungia, kai vandens bakelis ištuštėja.
- Prietaisas turi toliau nurodytus darbo režimus:
Didelis našumas (☀): Kasdieninis darbo režimas
Žemas našumas (☾): Tylos režimas nakties miego metu

NEMATOMA MIGLA – DRĖKINTUVAS TIEKIA NEMATOMĄ DRĖGMĘ; NORMALU, KAD DRĖGMĖ NEMATOMA.

FILTRO PAKEITIMAS (ŽR. PRIEDĄ A, 6 PSL.)

- Filtro ACA-3E (8) eksploataavimo trukmė priklauso nuo vandenyje esančių mineralų koncentracijos bei ore esančių dulkių kiekio.
- Eksploatuojant drėkintuvą normaliose sąlygose, filtrą (8) reikia pakeisti kas du mėnesiai.
- Visada iškart pakeiskite filtrą (8), jeigu filtras išbluko arba palietus viršutinę filtro dalį neaučiama drėgnumas.

UV SPINDULIŲ LEMPOS PAKEITIMAS (ŽR. PRIEDĄ B, 7 PSL.)

- Vidutinė UV spindulių lempos trukmė yra 3.000 valandų. Pakeiskite UV spindulių lempą, jeigu kontrolinio indikatorius spalva pasikeitė iš žalios į raudoną.
- Naują UV spindulių lempą galite užsisakyti KAZ tinklapyje www.kaz.com.
- Rekomenduojame laikyti naują sumontuojamą UV spindulių lempą popieriniu rankšluosčiu arba pirštine, siekiant išvengti lempos paviršiaus užteršimo ant odos esančiais riebalais. Šie riebalai gali sutrumpinti lempos eksploataavimo trukmę.
- Seną pakeistą UV spindulių lempą atiduokite pavojingas buitines atliekas surenkančiai įmonei. Lempoje yra gyvsidabris. Vykdykite atliekų utilizavimo taisyklių nurodymus.

VALYMAS

VALYMAS ATLIEKAMAS DVIEM ETAPAIS: NUOSĖDŲ PAŠALINIMAS IR DEZINFEKAVIMAS BŪTINAI ATLIKITE VALYMĄ NURODYTU NUOSEKLUMU, SIEKIANT IŠVENGTI CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJINGŲ REAKCIJŲ.

PIEŠ PRADĖDAMI NUOSĖDŲ PAŠALINIMĄ ARBA DEZINFEKAVIMĄ, IŠMONTUOKITE FILTRĄ. NEIŠMONTUOTAS FILTRAS VALYMO METU SUGADINAMAS. VANDENS BAKELĮ (BE DANGTELIO) GALIMA PLAUTI INDŲ PLOVYKLĖJE.

NUOSĖDŲ PAŠALINIMAS (ŽR. C PRIEDĄ, 8 PSL.)

- Nušuostykite pagrindą ir bakelį audiniu, sudrėkintu neatskiestu actu.
- Kruopščiai praskalaukite.

DEZINFEKAVIMAS (ŽR. D PRIEDĄ, 9 PSL.)

- Įpilkite į vandens bakelį 1 arbatinį šaukštelį baliklio ir 3,4 litrų šalto vandens.
- Nuvalykite pagrindą tokiu pačiu tirpalu.
- Palaukite 20 minučių, po to kruopščiai praskalaukite, kol neliks baliklio kvapo.

SAUGOJIMAS

Atlikite valymo procedūrą, išmontuokite ir išmeskite filtrą bei kruopščiai išdžiovinkite drėkintuvą.

UTILIZAVIMAS

Užbaigę drėkintuvo eksploatavimą, neišmeskite drėkintuvą kartu su buitinėmis atliekomis. Nenaudojamą drėkintuvą galite perduoti vietinei mažmeninės prekybos įmonei arba nurodytoms specialiu atliekų surinkimo įmonėms.

Ši taisyklė galioja tik ES šalyse.

PIRKIMO SĄLYGA

Įsigydamas šį drėkintuvą, pirkėjas įsipareigoja teisingai naudoti ir prižiūrėti šį KAZ prietaisą pagal naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Pirkėjas arba naudotojas privalo savarankiškai nuspręsti kurio metu ir kiek laiko naudoti šį KAZ prietaisą.

ĮSPĖJIMAS: JEIGU ŠIS KAZ PRIETAISAS SUGEDO ARBA FUNKCIONUOJA NETINKAMAI, TAI VYKDYKITE GARANTIJOS SĄLYGŲ APRASYME PATEIKTUS NURODYMUS. NEARDYKITE IR NEREMONTUOKITE ŠIO KAZ PRIETAISO SAVARANKIŠKAI, NES TAI ANULIUOJA GARANTIJOS GALIOJIMĄ IR SUKELIA ŽMONIŲ SUŽEIDIMO ARBA TURTO NUOSTOLIŲ PAVOJŲ.

Gamintojas gali patobulinti prietaiso konstrukciją

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visas instrukcijas. Glabājiet šīs instrukcijas drošā vietā turpmākai izmantošanai.

- Šo ierīci drīkst izmantot tikai atbilstoši šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien laikā, kad ierīce darbojas, šos cilvēkus neuzrauga vai neinstruē persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Bērniem nepieciešama uzraudzība, lai nodrošinātu, ka viņi nespēļas ar ierīci.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai iekštelpās. Nenovietojiet tiešā saules gaismā, telpās ar augstu temperatūru vai blakus datoriem vai jutīgām elektroierīcēm. Ierīce nedrīkst atrasties karstuma avotā, piemēram, sildītāju, gāzes plūšu u.c., tuvumā.
- Mitrinātājs jānovieto uz stabilas, līdzenas, nemetāliskas un ūdens necaurlaidīgas virsmas. Uz nelīdzenas virsmas šis mitrinātājs var nedarboties pareizi.
- Uzņēmums Kaz neuzņemas atbildību par īpašuma bojājumiem, ko radījis izšļakstīties ūdens.
- Nevērsiet tvaika izvades atveri tieši pret cilvēkiem, sienām, elektroierīcēm vai citiem priekšmetiem.
- Pievienojiet ierīci tikai vienfāzes maiņstrāvas (AC) tīklam, kura spriegums atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam.
- Pilnībā atrīniet strāvas vadu. Ja tas netiek izdarīts, var izraisīt ierīces pārkaršanu un pastāv ugunsgrēka risks.
- Lai atvienotu kontaktdakšu, neraujiet strāvas vadu. Neskarīet strāvas vadu ar mitrām rokām. Neatvienojiet strāvu, kamēr izstrādājums tiek izmantots.
- Neizmantojiet piederumus, rezerves daļas vai komponentus, ko nav atbalstījis/nodrošinājis ražotājs.
- Neizmantojiet pagarināšanas vadu vai pusvadītāja ātruma kontroles ierīci. Ja šis norādījums netiek ievērots, var izraisīt ierīces pārkaršanu, ugunsgrēka risku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Nenosedziet tvaika izvades atveri vai neko nenovietojiet uz tās, kamēr mitrinātājs darbojas.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu, kad ierīce netiek lietota, tās transportēšanas un tīrīšanas laikā, kā arī pirms ūdens rezervuāra noņemšanas.
- Nekad nesagāziet mitrinātāju vai nemēģiniet to pārvietot, kamēr mitrinātājs darbojas vai ir piepildīts ar ūdeni.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa darbiniekam vai atbilstoši kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir bojāta vai tiek konstatētas iespējama bojājuma pazīmes, vai tā nedarbojas pareizi.

Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Nepievienojiet ūdenim nekādas vielas (piem., inhalantus, aromātiskas vielas u.c.). Šāda rīcība var radīt veselības apdraudējuma risku cilvēkiem, kā arī bojājumus izstrādājumam.
- Šim mitrinātājam nepieciešama regulāra tīrīšana. Skatiet tīrīšanas instrukcijas.
- Ja konstatējat, ka logi no iekšpuses ir aizsīduši, IZSLĒDZIET mitrinātāju. Lai pareizi nolasītu mitruma vērtības, izmantojiet higrometru, ko var iegādāties daudzos aparatūras veikalos un lielveikalos.
- Ja saplīst UV spuldze, nesavāciet to ar putekļusūcēju vai neaizsargātām rokām.

KOMPONENTI

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Korpusa | 6. Gaisa ieplūdes režģis |
| 2. Gaisa izplūdes režģis | 7. Ūdens rezervuāra vāciņš |
| 3. Ūdens tvertne | 8. Filtrs |
| 4. Pamatne | 9. Indikatorlampiņa |
| 5. Elektrības padeves vads | 10. Strāvas slēdzis |

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

- Izņemiet izstrādājumu no kārbas un noņemiet iepakojuma materiālu.
- Pirms pirmās lietošanas reizes mitrinātāju ir ieteicams dezinficēt. Skatiet tīrīšanas instrukcijas.
- Izvēlieties mitrinātājam stabilu un līdzenu vietu, vismaz 15 cm no sienām, lai nodrošinātu pareizu gaisa plūsmu. Novietojiet mitrinātāju uz ūdens necaurlaidīgas virsmas.
- Samērcējiet filtru un ievietojiet to ierīcē. Uzpildiet ierīces rezervuāru ar ūdeni. Uzskrūvējiet atpakaļ rezervuāra vāciņu. (Skatiet pielikumu A 6. lpp.)

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Signāllampīņa norāda, ka ierīce ir ieslēgta.
- Ierīce turpina darboties arī, kad ūdens rezervuārs ir tukšs
- Izstrādājumam ir 2 jaudas iestatījumi:
Augsta (☀): lietošanai ikdienā
Zema (☁): lietošanai nakts laikā miega režīmā

NEREDZAMS TVAIKS – ŠIS MITRINĀTĀJS RADA NEREDZAMUS TVAIKUS, UN TAS IR NORMĀLI.

FILTRA MAIŅA (skatiet pielikumu A 6. lpp.)

- ACA-3E filtra (8) veikspēja ir atkarīga no minerālvielu satura ūdenī un putekļu daudzuma gaisā apkārtējā vidē.
- Izmantojot mitrinātāju normālos darbības apstākļos, filtrs (8) jānomaina ik pēc diviem mēnešiem.
- Vienmēr nomainiet filtru (8) nekavējoties, tiklīdz tas ir mainījis krāsu vai ja tā augšdaļa ir sausa.

SPULDZES MAIŅA (SKATIET PIELIKUMU B 7. LPP.)

- UV spuldzes vidējais kalpošanas laiks ir 3,000 stundas. Kad UV spuldze ir jānomaina, signāllampīņa maina krāsu no zaļas uz sarkanu.
- Lai pasūtītu jaunu spuldzi, lūdzu, sazinieties ar uzņēmumu Kaz, apmeklējot vietni www.kaz.com.
- Mainot UV spuldzi, ieteicams izmantot papīra dvieļi vai cimdu, lai uz spuldzes virsmas nenokļūtu ādas taukvielas. Šīs taukvielas var nelabvēlīgi ietekmēt spuldzes kalpošanas laiku.
- Izmetiet veco UV spuldzi bīstamo mājāsaimniecības atkritumu savākšanas vietā. Spuldzes sastāvā ir dzīvsudrabs. Rīkojieties saskaņā ar noteikumiem par atbrīvošanos no atkritumiem.

TĪRĪŠANA

TĪRĪŠANA SASTĀV NO DIVĀM DARBĪBĀM: KATLAKMENS NOŅEMŠANAS UN DEZINFICĒŠANAS. NOTEIKTI VEICIET ŠĪS DARBĪBAS PAREIZĀ SECĪBĀ, LAI NOVĒRSTU KAITĪGAS ĶĪMISKAS MUJEDARBĪBAS.

PIRMS KATLAKMENS NOŅEMŠANAS VAI DEZINFICĒŠANAS IZŅEMIET FILTRU. JA TĪRĪŠANAS LAIKĀ FILTRS NETIEK IZŅEMTS, TAS TIKS SABOJĀTS. ŪDENS REZERVUĀRU (BEZ VĀCIŅA) VAR MAZGĀT TRAUKU MAZGĀŠANAS MAŠĪNĀ.

KATLAKMENS NONEMŠANA

(skatiet pielikumu Ć 8. lpp.)

- Tīriet pamatni un rezervuāru ar neatšķaidītu etiķi
- Rūpīgi izskalojiet

DEZINFICĒŠANA (skatiet pielikumu D 9. lpp.)

- Fleleļiet ūdens rezervuārā 1 tējkaroti hloralkļa un 3,4 litrus auksta ūdens
- Tīriet pamatni ar šo pašu šķīdumu
- Gaidiet 20 minūtes un pēc tam rūpīgi izskalojiet, līdz hloralkļa smaržu vairs nejūt.

UZGLABĀŠANA

Izpildiet tīrīšanas instrukcijas, izmetiet filtru un rūpīgi izžāvējiet izstrādājumu.

NODOŠANA

Lūdzu, neizmetiet šo izstrādājumu mājāsaimniecības atkritumos, kad ir beidzies tā kalpošanas laiks. Šo izstrādājumu var nodot vietējam mazumtirgotājam vai atbilstošos atkritumu savākšanas punktus.

Šis noteikums attiecas tikai uz ES dalībvalstīm.

IEGĀDES NOTEIKUMS

Iegādājoties izstrādājumu, pircējs uzņemas atbildību par šī KAZ izstrādājuma pareizu lietošanu un apkopi atbilstoši šim lietošanas instrukcijām. Pircējam vai lietotājam jāzina, kad un cik ilgi šis KAZ izstrādājums tiks lietots.

BRĪDINĀJUMS. JA AR ŠO KAZ IZSTRĀDĀJUMU RODAS PROBLĒMAS, LŪDZU, SKATIET GARANTIJAS NOTEIKUMUS. NEMĒĢINIET ATVĒRT VAI SALABOT ŠO KAZ IZSTRĀDĀJUMU PATS, JŌ ŠĀDA RĪCĪBA VAR ANULĒT GARANTIJU, KĀ ARĪ RADĪT IEVAINOJUMUS PERSONĀM UN BOJĀJUMUS ĪPAŠUMAM.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle instructies goed door voordat u het apparaat aanzet. Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor latere naslag.

- Dit apparaat mag allen worden bediend zoals in deze gebruikershandleiding wordt aangegeven.**
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen** (waaronder kinderen) met een verminderd lichamenlijk, sensorisch of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis.** Plaats het niet in direct zonlicht, gebieden met hoge temperaturen of in de buurt van computers of gevoelige elektronische apparatuur. Houd het apparaat weg van warmtebronnen zoals ovens, kachels, enz.
- Plaats het apparaat op een stevig, egaal, niet-metalen en waterbestendig oppervlak.** Deze luchtbevochtiger werkt mogelijk niet goed bij plaatsing op een niet-vlakke ondergrond.
- Kaz aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade aan eigendommen door gemorst water.**
- Richt de neveluitlaat niet rechtstreeks op mensen, muren, elektrische apparatuur of andere voorwerpen.**
- Sluit het apparaat alleen op een wisselstroomvoeding van een enkele fase aan, op de spanning die op de typeplaat wordt aangegeven.**
- Rol het stroomsnoer helemaal uit.** Door dit niet te doen kan oververhitting en mogelijk brandgevaar veroorzaken.
- Trek niet aan het stroomsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Raak het stroomsnoer niet aan met natte handen. Trek de stekker niet uit het stopcontact terwijl het product in gebruik is.
- Gebruik geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen die niet door de fabrikant worden verwacht en/of geleverd.**
- Gebruik geen verlengsnoer of een halfgeleidend apparaat voor snelheidsregeling.** Dit kan oververhitting, brandgevaar of elektrische schok veroorzaken.
- Dek de neveluitlaat niet af en plaats er niets op terwijl de luchtbevochtiger in werking is.**
- U moet altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken als het apparaat niet wordt gebruikt, tijdens transport en reiniging en voordat de watertank wordt verwijderd.**
- Houd de luchtbevochtiger nooit schuin en probeer het apparaat ook niet te verplaatsen terwijl het werkt of is gevuld met water.**

- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden gerepareerd door de producent, de servicedienst of een gelijkwaardig erkend elektrobedrijf, om gevaar te voorkomen.**
- Gebruik dit apparaat niet als het is beschadigd of als het tekenen van mogelijke schade toont of als het niet goed werkt.** Trek de stekker uit het stopcontact.
- Voeg geen substanties aan het water toe (bijv. Inhalatiemiddelen, aromatische substanties, enz.).** Dit kan de gezondheid van mensen in gevaar brengen en het product beschadigen.
- Deze luchtbevochtiger vereist regelmatige reiniging.** Raadpleeg de reinigingsinstructies.
- Schakel de luchtbevochtiger UIT als u vocht op de binnenkant van uw ramen ziet.** Gebruik voor een accurate luchtvochtigheidsmeting een hygrometer. Deze worden verkocht in ijzerwarenzaken en warenhuizen.
- Gebruik bij breken van de UV-lamp geen stofzuiger en raak de stukken niet aan met uw blote handen.**

ONDERDELEN

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Behuizing | 6. Luchtinlaatrooster |
| 2. Luchtuitlaatrooster | 7. Afsluitklep |
| 3. Waterreservoir | 8. Filter |
| 4. Onderstuk | 9. Controlelampje |
| 5. Stroomdraad | 10. Bedrijfschakelaar |

EERSTE GEBRUIK

- Haal het product uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.**
- Het is raadzaam uw luchtbevochtiger voorafgaand aan het eerste gebruik te ontsmetten.** Zie de reinigingsinstructies.
- Zoek een stevige, vlakke plaats op ten minste 15 cm afstand van de muur voor een goede luchtdoorstroming.** Plaats de luchtbevochtiger op een waterdichte ondergrond.
- Maak het filter goed nat en plaats het in het apparaat.** Vul het reservoir met water. Schroef de afsluitdop weer op het reservoir. (Zie bijlage A, pagina 6)

GEBRUIKSINSTRUCTIES

- Het controlelampje geeft aan dat het apparaat is ingeschakeld.**
- Het apparaat blijft draaien als het waterreservoir leeg is.**
- Het apparaat heeft 2 standen:
 Hoog (☀): dagelijks gebruik
 Laag (🌙): nachtelijke slaapmodus

ONZICHTBARE NEVEL – DEZE LUCHTBEVOCHTIGER PRODUCEERT ONZICHTBAAR VOCHT; U ZIET NORMAAL GEEN NEVEL.

FILTER VERWISSELEN (Zie bijlage A, pagina 6)

- De houdbaarheid van het filter ACA-3E (8) is afhankelijk van het mineralen- en kalkgehalte van het water en van de stofconcentratie in de lucht.**
- Bij een normaal gebruik moet het filter (8) om de twee maanden vervangen worden.**
- Vervang het filter (8) in ieder geval onmiddellijk, wanneer het verkleurt of wanneer de bovenzijde droog is.**

UV-LAMP VERWISSELEN (Zie bijlage B, pagina 7)

- De UV-lamp heeft ongeveer 3.000 bedrijfsuren.** Het controlelampje verandert van kleur (groen naar rood) als de UV-lamp vervangen moet worden.
- Neem contact op met Kaz op www.kaz.com om een nieuwe UV-lamp te bestellen.**
- Het is raadzaam om een stuk keukenrol, of een handschoen te gebruiken bij het verwisselen van de UV-lamp om te voorkomen dat huidvetten op het oppervlak van de lamp komen.** Deze vetten kunnen de gebruiksduur van de lamp negatief beïnvloeden.
- Werp de oude UV-lamp weg bij een verzamelpunt voor huishoudelijk gevaarlijk afval.** De lamp bevat kwik. Ga te werk volgens de afvalreglementen.

REINIGEN

REINIGING OMVAT TWEE STAPPEN: KALKAANSLAG VERWIJDEREN EN ONTSMETTEN. ZORG DAT U DEZE STAPPEN IN DE JUISTE VOLGORDE UITVOERT OM SCHADELIJKE CHEMISCHE INTERACTIES TE VOORKOMEN.

VERWIJDER HET FILTER ALVORENS KALKAANSLAG TE VERWIJDEREN OF TE ONTSMETTEN. ALS HET FILTER NIET VERWIJDERD WORDT TIJDENS HET REINIGEN, GAAT HET FILTER KAPOT. HET WATERRESERVOIR (ZONDER DOP) KAN IN DE AFWASMACHINE.

KALKAANSLAG VERWIJDEREN (Zie bijlage C, pagina 8)

- Veeg het onderstuk en het reservoir uit met onverdunde azijn
- Spoel goed af

ONTSMETTEN (Zie bijlage D, pagina 9)

- Vul het reservoir met een theelepel (5 ml) bleekwater en 3,4 liter koud water**
- Veeg het onderstuk af met dezelfde oplossing
- Wacht 20 minuten en spoel dan grondig uit tot de bleekwatergeur weg is.**

OPSLAG

Volg de reinigingsinstructies, gooi het filter weg en droog het apparaat goed af.

VERWIJDERING



Believe dit product aan het einde van de levensduur, niet weg te gooien bij het huishoudelijke afval. U kunt het product weggooiden bij uw plaatselijke handelaar of een gegeven, geschikt verzamelpunt.

Deze regelgeving is alleen geldig in EU-lidstaten.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde van de aankoop gaat de koper akkoord met zijn verantwoordelijkheid voor een correct gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies. De koper of gebruiker moet voor zichzelf beslissen wanneer en hoelang dit Kaz-product gebruikt wordt.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEEM ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, WORDT U VERZOCHT DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN TE BESTUDEREN. PROBEER HET KAZ-PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, GEZIEN DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

Technische aanpassingen voorbehouden.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les gjennom alle anvisningene før du begynner å bruke innretningen. Oppbevar denne brukerhåndboken på et sikkert sted for fremtidig referanse.

1. **Denne innretningen må kun brukes som instruert i denne brukerhåndboken.**
2. **Denne innretningen er ikke ment til bruk av personer** (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter, eller mangel på erfaring og kunnskap, om de ikke har blitt gitt oppsyn eller instruksjon angående bruken av innretningen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med innretningen.
3. **Denne innretningen er designet kun for innendørs bruk.** Ikke sett den i direkte sollys, områder med høy temperatur eller nær datamaskiner eller ømtålig elektronisk utstyr. Hold innretningen borte fra varmekilder slik som ovner, varmeapparater, osv.
4. **Sett innretningen på en fast, jevn overflate som ikke er av metall og er vannrett.** Denne luftfukteren vil muligens ikke virke korrekt på en ujevn overflate.
5. **Kaz tar ikke noe ansvar for skader på eiendom på grunn av vannlekkasje.**
6. **Ikke rett ståkeutløpet direkte mot folk, vegger, elektrisk utstyr eller noe objekt.**
7. **Kople innretningen kun til en enfaset vekselstrømsforsyning til strømstyrken som er vist på typeskiltet.**
8. **Trekk strømledningen felt ut. Unnlattelse av å gjøre det kan forårsake overheting og mulig brannfare.**
9. **Ikke dra i strømledningen for å frakople kontakten. Ikke rør strømledningen med våte hender. Ikke fjern strømstøpselet fra stikkkontakten mens produktet er i bruk.**
10. **Ikke bruk tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er forventet og/eller levert av fabrikanten.**
11. **Ikke bruk en skjæleledning eller et hastighetskontrollert faststoffsutstyr.** Det kan forårsake overheting, brannfare eller elektrisk støt.
12. **Ikke dekk til dampavløpet eller sett noe på det mens luftfukteren er i gang.**
13. **Slå alltid innretningen av og kople fra strømstøpselet fra stikkkontakten når innretningen ikke er i bruk, under transport og rengjøring og før du fjerner vanntanken.**
14. **Du må aldri skrånstille eller prøve å flytte luftfukteren mens den er i gang eller fylt med vann.**
15. **Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceagenten eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.**
16. **Ikke bruk denne innretningen hvis den er skadet eller viser**

tegn til mulig skade eller hvis den ikke fungerer på riktig måte. Frakoble strømledningen fra strømstøpselet.

17. **Ikke tilsett noen substans til vannet (f.eks., innåndingsmiddel, aromatiske substanser, osv.).** Dette kan forårsake helsefarer for folk og kan skade produktet.
18. **Denne luftfukteren må rengjøres regelmessig.** Se rengjøringsinstruksjonene.
19. **Slå luftfukteren AV hvis du oppdager fuktighet på innsiden av vinduene dine.** For korrekt måling av luftfuktigheten, bruk et hygrometer; du finner dem i mange jernvarebutikker og varehus.
20. **Hvis UV-pæren går i stykker, ikke støvsug eller håndter den med bare hender.**

KOMPONENTER

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Kabinett | 6. Rist for luftinntak |
| 2. Gitter for luftutløp | 7. Hette |
| 3. Vanntank | 8. Filter |
| 4. Underdel | 9. Varsellampe |
| 5. Strømledning | 10. Driftsbryter |

FØRSTE GANGS BRUK

1. **Ta produktet ut av esken og fjern all emballasje.**
2. **Det anbefales at du desinfiserer luftfukteren før første gangs bruk.** Se rengjøringsinstruksjonene.
3. **For korrekt luftstrøm, velg en stødig og vannrett plassering i minst 15 cm avstand fra vegger.** Plasser luftfukteren på en vannavstøtende overflate.
4. **Gjennombløt filteret og plasser det inne i enheten.** Fyll tanken med vann. Skru tanklokket på igjen. (Se vedlegg A side 6)

BRUKERVEILEDNING

1. **Kontrollampen indikerer at apparatet er slått på.**
2. **Apparatet fortsetter å gå når vanntanken er tom**
3. **Produktet har 2 strøminnstillinger:**
Høy (☀): Daglig bruk
Lav (☁): Natlig lyd sovemodus

USYNLIG TÅKE – DENNE LUFTFUKTEREN PRODUSERER USYNLIG FUKTIGHET, DET ER NORMALT Å IKKE SE TÅKE.

SKIFTE FILTER (Se vedlegg A på side 6)

1. **Holdbarheten av filteren ACA-3E (8) er avhengig av mineral- og kalkinnholdet av vannet og støvkonsen-trasjonen av luften.**
2. **Ved normal bruk skulle du skifte filteren (8) hver annet måned.**
3. **Skift filteren (8) i hvert fall straks hvis den forfarges eller hvis oversiden er tørrt.**

SKIFTE UV-PÆRE (Se vedlegg B på side 7)

1. **UV-lyspærens gjennomsnittlige levetid er ca. 3.000 timer.** Kontrolllyset vil gå fra grønt til rødt når UV-lyspæren trenger å skiftes
2. **For å bestille ny UV-lyspære, kontakt Kaz på; www.kaz.com.**
3. **Det anbefales å bruke et papirhåndkle eller en hanske når man skifter UV-lyspæren, dette for å hindre at fett fra huden overføres til lyspærens overflate.** Fettet kan påvirke lyspærens levetid negativt.
4. **Den gamle UV-lyspæren må leveres inn ved et deponi for farlig husholdningsavfall.** Lampen inneholder kvikksølv. Håndteres i overensstemmelse med forskrifter om avfallshåndtering.

RENGJØRING

RENGJØRINGEN OMFATTER TO TRINN; KALKFJERNING OG DESINFISERING. PÅSE AT DU UTFØRER DISSE TRINNENE I RIKTIG REKKEFØLGE FOR Å UNNGÅ SKADELIGE KJEMISKE REAKSJONER.

FJERN FILTERET FØR KALKFJERNING ELLER DESINFISERING. HVIS MAN UNNLATER Å FJERNE FILTERET UNDER RENGJØRINGEN, VIL DET BLI ØDELAGT. VANNTANKEN (UTEN LOKK) KAN VASKES I OPPVASKMASKIN.

KALKFJERNING (Se vedlegg C på side 8)

1. Tørk av sokkel og tank med ublandet eddik
2. Skyll grundig

DESINFISERING (Se vedlegg D på side 9)

1. Fyll vanntanken med 1 teskje blekemiddel og 3,4 liter kaldt vann
2. Tørk av sokkelen med den samme blandingen
3. **Vent i 20 minutter og skyll så grundig til lukten av blekemiddel er borte.**

LAGRING

Følg rengjøringsinstruksjonen, kast filteret og tørk produktet grundig.

AVHENDING

Dette produktet må ikke kastes i husholdningsavfall ved slutten av sin brukbare levetid. Avhending kan finne sted hos den lokale forhandleren eller på passende innsamlingssteder som er satt opp. Denne reguleringen er kun gyldig i EU medlemsstater.

KJØPSBETINGELSER



Som en kjøpsbetingelse påtar kjøperen seg ansvaret for riktig bruk og behandling av dette KAZ produktet i henhold til disse bruksanvisningene. Kjøperen eller brukeren må fastsette når og hvor lenge dette Kaz produktet er i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST FØLG INSTRUKSJONENE I GARANTIBETINGELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIE OG FORÅRSAKE SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.

Tekniske modifiseringer reservert.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

WAŻNE INSTRUKCJE ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje. Podręcznik użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było z niego skorzystać w przyszłości.

1. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w sposób określony w niniejszym podręczniku użytkownika.
2. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, oraz brak doświadczenia i wiedzy, uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie urządzenia, chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie umieszczać w bezpośrednim nasłonecznionym miejscu, w warunkach wysokiej temperatury lub w pobliżu komputerów albo innych wrażliwych urządzeń elektronicznych. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła, takimi jak piecze, grzejniki, itp.
4. Umieścić urządzenie na twardej, równej i suchej niemetalicznej powierzchni. Umieszczenie nawilżacza na nierównej powierzchni może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.
5. Firma Kaz nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia spowodowane rozlaniem wody.
6. Nie kierować mgiełki bezpośrednio w kierunku ludzi, ścian, urządzeń elektrycznych lub innych przedmiotów.
7. Urządzenie podłączać wyłącznie do jednofazowego gniazda zasilającego o wartości prądu zmiennego zgodnej ze wskazywaną na tabliczce znamionowej.
8. Rozwinąć cały kabel zasilający. Niewykonanie tej czynności mogłoby spowodować przegrzanie i zagrożenie pożarem.
9. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu wyciągnięcia wtyczki. Nie wolno dotykać kabla zasilającego wilgotnymi dłońmi. Nie wyciągać wtyczki z gniazda zasilającego, gdy produkt jest w użyciu.
10. Nie wykorzystywać akcesoriów, części zamiennych lub elementów nie przewidzianych ani nie dostarczonych przez producenta.
11. Nie stosować przedłużacza ani półprzewodnikowego regulatora prędkości. Takie postępowanie może spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarowe lub porażenie elektryczne.
12. Nie wolno zakrywać wylotu mgiełki lub kłaść na niego jakichkolwiek przedmiotów podczas pracy nawilżacza.
13. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania za każdym razem, gdy urządzenie nie jest używane, w czasie transportu i czyszczenia oraz przed wyciągnięciem zbiornika z wodą.

14. Nawilżacza w żadnym wypadku nie należy przechylać ani podejmować prób jego przemieszczenia, jeżeli znajduje się on w trybie pracy lub jest wypełniony wodą.
15. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego, albo podobną wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
16. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone albo wykazuje oznaki uszkodzenia, lub też jeśli nie działa prawidłowo. Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda.
17. Do wody nie należy dodawać żadnych substancji (np. substancji do inhalacji czy aromatycznych). Może to spowodować zagrożenie dla zdrowia, a także uszkodzić produkt.
18. Nawilżacz wymaga regularnego czyszczenia. Szczegóły podano w instrukcji czyszczenia.
19. W przypadku zauważenia śladów wilgoci na zewnętrznej powierzchni okien nawilżacz należy WYŁĄCZYĆ. Aby zapewnić prawidłowy odczyt wilgotności należy użyć higrometru, który można nabyć w sklepach z artykułami metalowymi lub domach towarowych.
20. W przypadku pęknięcia żarówki UV szkła nie należy usuwać bezpośrednio dłońmi bez zabezpieczenia.

ELEMENTY

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Obudowa | 6. Kratka wlotowa powietrza |
| 2. Kratka wylotowa powietrza | 7. Pokrywa |
| 3. Zbiornik wody | 8. Filtr |
| 4. Podstawa | 9. Światelko sygnalizujące |
| 5. Przewód zasilający | 10. Przenośnik rodzaju pracy |

PIERWSZE UŻYCIE

1. Wyjąć produkt z pudełka i usunąć materiały opakowaniowe.
2. Przed pierwszym użyciem nawilżacza zaleca się jego dezynfekcję. Patrz instrukcja czyszczenia.
3. Aby zapewnić właściwy przepływ powietrza, wybrać stabilną, poziomą powierzchnię znajdującą się w odległości przynajmniej 15 cm od jakiegokolwiek ściany. Umieścić nawilżacz na wodoodpornej powierzchni.
4. Zanurzyć filtr i umieścić go wewnątrz urządzenia. Napełnić pojemnik wodą. Przykręcić ponownie pokrywę zbiornika. (Patrz załącznik A na stronie 6)

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Lampka kontrolna wskazuje, że urządzenie jest włączone.
2. Gdy zbiornik jest pusty, urządzenie nadal pracuje.
3. W urządzeniu dostępne są 2 ustawienia mocy:
Wysoka moc (☀): Do użytku codziennego
Niska moc (🌙): Tryb nocny, zapewniający spokojny sen

NIEMOŻLIWA MGIEŁKA - NAWILŻACZ WYTWARZA NIEMOŻLIWĄ MGIEŁKĘ; JEST RZECZĄ NORMALNĄ, ŻE JEJ NIE WIDAĆ.

WYMIANA FILTRA (PATRZ ZAŁĄCZNIK A NA STRONIE 6)

1. Trwałość filtra ACA-3E (8) zależy od zawartości soli mineralnych i wapniowych w wodzie oraz od koncentracji pyłu w powietrzu.
2. Przy normalnym użytkowaniu filtr (8) powinno się wymieniać co dwa miesiące.
3. Filtr (8) należy wymienić bezwzględnie, jeżeli zmieni barwę lub jego ½ ma powierzchnia jest sucha.

WYMIANA ŻARÓWKI UV (PATRZ ZAŁĄCZNIK B NA STRONIE 7)

1. Okres trwałości użytkowej żarówki UV wynosi średnio około 3000 godzin. Gdy konieczna będzie wymiana żarówki UV, lampka kontrolna zmieni kolor z zielonego na czerwony.
2. Aby zamówić nową żarówkę UV, należy skontaktować się z firmą Kaz pod adresem www.kaz.com.
3. Aby zapobiec przeniesieniu tłuszczu ze skóry na powierzchnię żarówki, zaleca się podczas jej wymiany używać papierowego ręcznika lub rękawicy. Tłuszcz może skrócić okres trwałości użytkowej żarówki.
4. Zużyte żarówki należy wyrzucić w miejscu składowania niebezpiecznych odpadów z gospodarstw domowych. Lampa zawiera rtęć. Należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji.

CZYSZCZENIE

PROCES CZYSZCZENIA OBEJMUJE DWA ETAPY: USUNIĘCIE OSADU I ODKAŻENIE. ABY ZAPOBIEC SZKODLIWEJ INTERAKCJI CHEMICZNEJ, CZYNNOŚCI TE NALEŻY WYKONAĆ WE WŁAŚCIWEJ KOLEJNOŚCI.

PRZED ROZPOCZĘCIEM USUWANIA OSADU LUB ODKAŻANIEM NALEŻY WYJĄĆ FILTR. JEŻELI PRZED CZYSZCZENIEM FILTR NIE ZOSTANIE USUNIĘTY, NASTĄPI JEGO USZKODZENIE. ZBIORNIK NA WODĘ (BEZ POKRYWY) MOŻNA MYĆ W ZMYWARCE.

USUWANIE OSADU (PATRZ ZAŁĄCZNIK C NA STRONIE 8)

1. Przetrzeć podstawę i zbiornik nierozcieńczonym octem
2. Dokładnie opłukać

DEZYNFEKCJA (PATRZ ZAŁĄCZNIK D NA STRONIE 9)

1. Napełnić zbiornik na wodę 1 łyżeczką wybielacza i 3,4 litra zimnej wody.
2. Przetrzeć podstawę tym samym roztworem.
3. Odczekać 20 minut, po czym dokładnie spłukać, aby usunąć zapach wybielacza.

PRZECHOWYWANIE

Postępować według instrukcji czyszczenia, wyrzucić filtr i dokładnie osuszyć urządzenie.

LIKWIDACJA URZĄDZENIA



Prosimy nie wyrzucać produktu do przydomowego śmietnika po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyty produkt można oddać u lokalnego sprzedawcy detalicznego lub w odpowiednim punkcie zbiorczym.

Przepis ten obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie podejmować decyzje, kiedy i jak długo używać ten produkt firmy Kaz.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARTYCH W WARUNKACH GWARANCJI.. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA.

Zastrzegamy sobie prawo dokonania modyfikacji technicznych.

HH350E
220–240 V~
50Hz 36W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde o manual para futuras consultas.

1. **Este aparelho só deve ser usado como indicado neste manual de instruções.**
2. **Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela segurança destas providências supervisão ou instruções relativas à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.**
3. **Este aparelho destina-se exclusivamente a uso em interiores.** Não o coloque em áreas com exposição solar directa, temperaturas elevadas ou perto de computadores ou equipamento electrónico sensível. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor como fogões, aquecedores, etc.
4. **Coloque o aparelho sobre uma superfície plana não metálica, à prova de água e resistente.** Este humidificador poderá não funcionar correctamente se estiver colocado sobre uma superfície irregular.
5. **A Kaz não assumirá quaisquer responsabilidades por danos materiais causados pelo derrame de água.**
6. **Não direcione a saída de vapor directamente para pessoas, paredes, aparelhos eléctricos ou outros objectos.**
7. **Ligue o aparelho apenas a uma fonte de alimentação CA monofásica com a tensão indicada na placa de características do aparelho.**
8. **Desenrole completamente o cabo eléctrico. Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento e possível perigo de incêndio.**
9. **Não puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada. Não toque no cabo eléctrico com as mãos húmidas ou molhadas. Não retire a ficha da tomada enquanto o aparelho estiver a ser utilizado.**
10. **Não utilize acessórios, peças sobresselentes ou componentes não previstos e/ou fornecidos pelo fabricante.**
11. **Não utilize extensões ou um regulador da velocidade de estado sólido.** Tal poderia causar sobreaquecimento, perigo de incêndio ou choque eléctrico.
12. **Não tape a saída de vapor nem coloque objectos em cima do humidificador enquanto este se encontra a funcionar.**
13. **Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada quando o mesmo não estiver a ser utilizado, durante o transporte e a limpeza e antes de retirar o reservatório de água.**
14. **Nunca incline nem tente deslocar o humidificador enquanto estiver a funcionar ou com água.**

15. **Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.**
16. **Não utilize o aparelho se o mesmo estiver danificado, apresentar sinais de possíveis danos ou não estiver a funcionar correctamente.** Retire a ficha da tomada.
17. **Não adicione quaisquer substâncias à água (por exemplo, inalantes, substâncias aromáticas, etc.).** Isto pode representar um risco para a saúde e danificar o produto.
18. **Este humidificador deve ser limpo regularmente.** Consulte as instruções de limpeza.
19. **Desligue o humidificador se verificar a existência de humidade no interior das janelas.** Para a leitura correcta da humidade, utilize um higrómetro, o qual está disponível em muitas lojas da especialidade.
20. **Se a lâmpada UV se partir, não aspire nem apanhe os resíduos com as mãos desprotegidas.**

COMPONENTES

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Caixa | 6. Entrada de ar |
| 2. Saída de ar | 7. Tampa |
| 3. Reservatório de água | 8. Filtro |
| 4. Parte inferior | 9. Luz piloto |
| 5. Cabo de alimentação | 10. Interruptor/Selector |

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Retire o produto da caixa e remova o material de embalagem.**
2. **Recomenda-se a desinfecção do humidificador antes da primeira utilização.** Consulte as Instruções de limpeza.
3. **Escolha um local estável e plano, no mínimo a 15 cm de distância de paredes, para uma circulação de ar adequada.** Coloque o humidificador sobre uma superfície à prova de água.
4. **Molhe o filtro e coloque-o no interior da unidade.** Encha o reservatório com água. Volte a apertar a tampa do reservatório. (Consulte o anexo A na página 6)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. **A luz piloto indica que o aparelho está ligado.**
2. **A unidade continua a funcionar depois de o reservatório de água ficar vazio.**
3. O produto possui 2 definições de potência:
Alta (☀️): utilização diária
Baixa (🌙): durante a noite no modo de baixo consumo

VAPOR INVISÍVEL – ESTE HUMIDIFICADOR PRODUZ VAPOR INVISÍVEL, SENDO NORMAL NÃO VISUALIZAR O MESMO.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

(Consulte o anexo A na página 6)

1. **A durabilidade do filtro ACA-3E (8) depende da percentagem de minerais e de calcário da água, assim como da concentração de poeiras que se encontram no ar.**
2. **No caso de um funcionamento normal, o filtro (8) deverá ser substituído de dois em dois meses.**
3. **Deverá, porém, substituir-se o filtro (8) de imediato, logo que o mesmo mude de cor ou quando a parte de cima ficar seca.**

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA UV

(Consulte o anexo B na página 7)

1. **A lâmpada UV tem uma duração média de 3,000 horas.** A luz piloto mudará de verde para vermelho quando a lâmpada UV necessitar de ser substituída.
2. **Para encomendar uma nova lâmpada UV, contacte a Kaz em www.kaz.com.**
3. **Ao substituir a lâmpada UV, recomenda-se a utilização de um lenço de papel ou uma luva, para evitar a passagem da oleosidade da pele para a superfície da lâmpada.** Esta oleosidade pode afectar negativamente o tempo de duração da lâmpada.
4. **Elimine a lâmpada UV usada num local de recolha de resíduos domésticos perigosos.** A lâmpada contém mercúrio. Proceda de acordo com os regulamentos aplicáveis.

LIMPEZA

A LIMPEZA ENVOLVE DOIS PASSOS: A REMOÇÃO DE CALCÁRIO E A DESINFECÇÃO. EXECUTE ESTES PASSOS PELA ORDEM CORRECTA PARA EVITAR INTERACÇÕES QUÍMICAS NOCIVAS.

RETIRE O FILTRO ANTES DA REMOÇÃO DE CALCÁRIO OU DA DESINFECÇÃO. SE O FILTRO NÃO FOR REMOVIDO DURANTE A LIMPEZA, FICARÁ DANIFICADO. O RESERVATÓRIO DE ÁGUA (SEM A TAMPA) PODE SER LAVADO NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA.

REMOÇÃO DE CALCÁRIO

(Consulte o anexo C na página 8)

1. Lave a parte inferior e o reservatório com vinagre não diluído.
2. Enxágue abundantemente.

DESINFECÇÃO (Consulte o anexo D na página 9)

1. **Encha o reservatório de água com 1 colher de chá de lixívia e 3,4 litros de água fria.**
2. Lave a parte inferior com a mesma solução.
3. **Aguarde 20 minutos e, em seguida, enxágue abundantemente até o cheiro de lixívia desaparecer.**

ARMAZENAMENTO

Siga as instruções de limpeza, remova o filtro e seque bem o produto.

ELIMINAÇÃO



Quando este produto atingir o fim da vida útil, não o elimine junto com o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita entregando o produto na loja ou em pontos de recolha adequados disponíveis.

Esta legislação só é válida nos estados membros da UE.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização. O comprador ou utilizador deve ele próprio decidir quando e por quanto tempo este produto Kaz vai ser utilizado.

ADVERTÊNCIA: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENHA POR SI PRÓPRIO ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ. ESSE PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDA A GARANTIA COMO PODE CAUSAR DANOS PESSOAIS OU MATERIAIS.

Reservado o direito a alterações técnicas.

HH350E

220-240 V~
50Hz 36W

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данные указания. Храните данное руководство в надежном месте для получения информации в дальнейшем.

1. **Прибор должен эксплуатироваться только так, как указано в данном руководстве.**
2. **Прибор нельзя использовать людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта и знаний в данной области, без получения необходимых указаний по использованию данного прибора и только под наблюдением человека, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.**
3. **Прибор предназначен только для использования в помещении. Не устанавливайте прибор в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, в жарких помещениях, а также рядом с компьютером или чувствительным электронным оборудованием. Храните прибор вдали от источников тепла, таких как плиты, нагревательные приборы и т.д.**
4. **Устанавливайте прибор на твердую, ровную, неметаллическую, а также водонепроницаемую поверхность. Увлажнитель может неисправно работать при установке на неровную поверхность.**
5. **Компания Kaz не несет ответственности за повреждение имущества, произошедшего в результате утечки воды из прибора.**
6. **Паровое отверстие не должно быть направлено непосредственно на людей, стены, электроприборы и другие предметы.**
7. **Подключайте прибор только к источнику однофазного переменного тока с напряжением, указанным на паспортной табличке.**
8. **Полностью размотайте шнур электропитания. Несоблюдение этих инструкций может привести к перегреву или возгоранию.**
9. **Не тяните за шнур электропитания, чтобы вынуть вилку из сети. Не прикасайтесь к шнуру электропитания мокрыми руками. Не вытаскивайте вилку из розетки во время работы прибора.**
10. **Не используйте приспособления, запасные детали или компоненты, не рекомендованные и/или не поставляемые данным производителем.**
11. **Не используйте удлинитель или полупроводниковый регулятор частоты вращения. В противном случае возможно возникновение перегрева, возгорания или поражения электрическим током.**
12. **Не накрывайте паровое отверстие и ничего на него не**

ставьте во время работы увлажнителя.

13. **Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, когда он не используется, при транспортировке, очистке, а также, прежде чем снять резервуар.**
14. **Никогда не наклоняйте и не передвигайте увлажнитель во время его работы или когда он заполнен водой.**
15. **Если кабель подачи питания поврежден, в целях безопасности он может быть заменен только производителем или представителем сервисной службы либо человеком с соответствующей квалификацией.**
16. **Не используйте прибор, если он поврежден или имеются признаки возможного повреждения, а также если он неисправно работает. Вынимайте вилку из розетки.**
17. **Не добавляйте в воду никакие вещества, например, средства для ингаляции, ароматизаторы и т.п. Это может быть опасно для здоровья или привести к поломке прибора.**
18. **Необходимо регулярно производить очистку увлажнителя. См. инструкции по очистке.**
19. **Отключите увлажнитель, если на окнах помещения образовался конденсат. Чтобы определить необходимый уровень влажности воздуха, воспользуйтесь гигрометром, который можно приобрести в хозяйственном магазине или магазине технических товаров.**
20. **Если ультрафиолетовая лампа разбилась, не собирайте осколки с помощью пылесоса или голыми руками.**

КОМПОНЕНТЫ

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Корпус | 6. Решетка воздухозаборника |
| 2. Решетка выхода воздуха | 7. Крышка резервуара |
| 3. Резервуар для воды | 8. Фильтр |
| 4. Основание | 9. Сигнальная лампочка |
| 5. Шнур электропитания | 10. Выключатель питания |

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. **Извлеките прибор из упаковки и снимите упаковочный материал.**
2. **Перед первым использованием рекомендуется выполнить дезинфекцию увлажнителя. См. инструкции по очистке.**
3. **Установите прибор на твердую ровную поверхность на расстоянии не менее 15 см от стены, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию. Поверхность должна быть водонепроницаемой.**
4. **Намочите фильтр и поместите его внутрь прибора. Заполните резервуар водой. Закройте крышку резервуара. (См. приложение А на стр. 6)**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. **Горящая сигнальная лампочка свидетельствует о том, что прибор включен.**
2. **Прибор продолжает работать до тех пор, пока в резервуаре имеется вода.**
3. Прибор имеет 2 уровня мощности:
Высокий (☼): повседневная эксплуатация
Низкий (☾): ночной режим

НЕВИДИМЫЙ ПАР – В РЕЗУЛЬТАТЕ РАБОТЫ ПРИБОРА СОЗДАЕТСЯ ПАР, КОТОРЫЙ В ОБЫЧНОМ СОСТОЯНИИ НЕВИДИМ.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА (см. приложение А на стр. 6)

1. **Работа фильтра АСА-ЗЕ (8) зависит от минерального состава воды и уровня загрязненности воздуха.**
2. **При эксплуатации увлажнителя в нормальных условиях замену фильтра (8) следует выполнять каждые два месяца.**
3. **Немедленно замените фильтр (8), если его цвет изменился или если его верхняя часть перестала быть влажной на ощупь.**

ЗАМЕНА УЛЬТРАФИОЛЕТОВОЙ ЛАМПЫ (см. приложение В на стр. 7)

1. **В среднем срок службы ультрафиолетовой лампы составляет 3,000 часов. При необходимости замены ультрафиолетовой лампы цвет сигнальной лампочки изменится с зеленого на красный.**
2. **Чтобы заказать новую лампу в компании Kaz, посетите веб-сайт www.kaz.com.**
3. **Для предотвращения загрязнения лампы при ее установке рекомендуется использовать салфетку или перчатки. Загрязнение может сократить срок службы лампы.**
4. **Утилизируйте старую ультрафиолетовую лампу как опасный бытовой отход. В лампе содержится ртуть. Необходимо выполнять предписания норм по утилизации.**

ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ВЫПОЛНЯЕТСЯ В ДВА ЭТАПА: ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ХИМИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПРИБОР, ВЫПОЛНЯЙТЕ ЭТИ ПРОЦЕДУРЫ В ПРАВИЛЬНОМ ПОРЯДКЕ.

ПЕРЕД ОЧИСТКОЙ ОТ НАКИПИ И ДЕЗИНФЕКЦИЕЙ ИЗВЛЕКИТЕ ФИЛЬТР. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ФИЛЬТР БУДЕТ ПОВРЕЖДЕН. ОЧИСТКУ РЕЗЕРВУАРА (БЕЗ КРЫШКИ) МОЖНО ВЫПОЛНЯТЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (см. приложение С на стр. 8)

1. Протрите основание и резервуар неразбавленным уксусом.
2. Тщательно ополосните.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ (см. приложение D на стр. 9)

1. **Залейте в резервуар 3,4 литра холодной воды и 1 чайную ложку дезинфицирующей жидкости.**
2. Протрите основание таким же раствором.
3. **Подождите 20 минут, а затем тщательно ополосните до полного исчезновения запаха дезинфицирующей жидкости.**

ХРАНЕНИЕ

Выполните инструкции по очистке, извлеките фильтр и тщательно высушите прибор.

УТИЛИЗАЦИЯ



По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте прибор как бытовой отход. Для утилизации прибора обратитесь к местному поставщику или в соответствующий пункт сбора неисправной техники.

Это предписание действует только в странах, входящих в состав Европейского Союза.

УСЛОВИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ

Условием приобретения данного продукта компании KAZ является принятие покупателем ответственности за его надлежащую эксплуатацию в соответствии с данным руководством. Покупатель или лицо, использующее данный продукт компании KAZ, должны самостоятельно определить время и срок его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ ДАННОГО ПРИБОРА КОМПАНИИ KAZ ОЗНАКОЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ В УСЛОВИЯХ ГАРАНТИИ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО РАЗБИРАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ВЫЗВАТЬ ТРАВМУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА.

Возможны технические изменения

HN350E
220-240 В~
50 Гц 36 Вт

تعليمات أمان هامة

اقرأ كل التعليمات بعناية قبل البدء في استخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

1. يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز إلا حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.
2. هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم قصور في القدرات البدنية أو الاستيعابية أو العقلية، أو ممن يكون لديهم قصور في المعارف والخبرات، إلا إذا تم توفير الإرشادات أو التعليمات لهم فيما يتعلق بتشغيل الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن أمانهم. يجب الاهتمام بالأطفال للتأكد من عدم لعبهم في الجهاز.
3. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. لا تضع الجهاز في ضوء الشمس المباشر، أو في المناطق التي تتعرض لدرجات الحرارة العالية أو بالقرب من أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة الإلكترونية الحساسة. ابعدها عن مصادر الحرارة مثل المواقد والسخانات وما إلى ذلك.
4. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو وغير معدني ومقاوم للماء. قد لا يعمل جهاز الترطيب كما ينبغي إذا وُضع على سطح غير مستو.
5. لا تحمّل شركة Kāz مسؤولية تلف المنتج الناجم عن انسكاب الماء.
6. لا توجه منفذ الضباب على الناس أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية أو أي أشياء أخرى مباشرة.
7. فقط صل الجهاز بمصدر تيار متغير أحادي المرحلة وحسب الفولطية الموضحة على لوحة تحديد المستوى.
8. قم بفك لف سلك التيار بشكل كامل. وقد يتسبب عدم الالتزام بهذا الأمر في زيادة السخونة واحتمالية حدوث حريق.
9. لا تقم بشد سلك التيار بقوة لفصل القابس. لا تلمس سلك التيار إذا كانت يدك مبتلة.
10. لا تقم بإزالة سلك التيار من فتحة التيار أثناء استخدام المنتج.
11. لا تستخدم الملحقات أو قطع الغيار أو المكونات غير المتوقعة / أو التي لم يتم توفيرها من قبل الشركة المصنعة.
12. لا تستخدم سلك وصلة أو جهاز صلب للتحكم السريع. يكمن أن يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة أو حدوث مخاطر الحرائق أو الصدمات الكهربائية.
13. لا تقم بتغطية منفذ الضباب ولا تضع أي شيء عليه أثناء تشغيل مرطب الهواء.
14. قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وإخراج قابس التيار من مقبس الطاقة عند عدم استخدامه أو أثناء التنظيف أو النقل من مكانه أو قبل إزالة خزان الماء.
15. يرجى عدم ميل أو تحريك الجهاز خلال وضع التشغيل.
16. إذا تعرض سلك التيار للتلف. فيجب أن يتم استبداله من قبل المصنع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطرة.

16. لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان متضرراً أو إذا كان يظهر عليه أعراض الضرر المحتمل. أو إذا لم يكن يعمل بشكل سليم. قم بفصل قابس التيار من منفذ التيار.
17. لا تقم بإضافة أية مواد إلى الماء (مثل المواد المدخنة أو العطرية وما إلى ذلك). فقد يؤدي ذلك إلى حدوث مخاطر شخصية للأشخاص. أو حدوث الأضرار في المنتج.
18. يتطلب جهاز الترطيب تنظيفاً منتظماً. راجع تعليمات التنظيف.
19. أطفئ جهاز التبخير إذا لاحظت وجود رطوبة على الزجاج الداخلي لتوافذ منزلك. لقياس درجة الرطوبة بشكل صحيح استخدم مقياساً للرطوبة. وهو متوفر في الكثير من محلات بيع المعدات والأدوات.
20. في حال كسر مصباح الأشعة فوق البنفسجية. يجب عدم تنظيفه بالمكنسة الكهربائية أو باليد العارية.

المكونات

1. الحاوية
2. شبكة إخراج الهواء
3. خزّان الماء
4. القاعدة
5. سلك الكهرباء
6. شبكة إدخال الهواء
7. غطاء الخزّان
8. المصفاة
9. الضوء الدليلي
10. مفتاح التشغيل

استخدام الجهاز أول مرّة

1. أخرج المنتج من الصندوق وأزل موادّ التغليف.
2. يُنصح بتعقيم جهاز الترطيب قبل الاستعمال الأوّلي. انظر تعليمات التّنظيف.
3. ضَع الجهاز في موقع ذي سطح ثابت مستو على بُعد 15 سم. على الأقل، من الجدران لإتاحة مجرى هواء ملائم. ضع جهاز الترطيب على سطح مقاوم للماء.
4. أنقِع المصفاة وضعها داخل الجهاز. املاّ الخزّان بالماء. أدر غطاء الخزّان لإغلاقه. (انظر الملحق A في الصفحة 6)

تعليمات الاستخدام

1. الضوء الدليلي يشير إلى أنّ الجهاز في وضع التشغيل.
2. يستمر الجهاز في العمل عندما يكون خزّان الماء فارغاً.
3. هذا المنتج له ٢ وضعيات تشغيل:

مرتفع: الاستعمال اليومي (☀)

منخفض: وضعية إسكات الصوت خلال الليل (🌙)

ضباب غير مرئي - هذا الجهاز يُصدر رطوبة غير مرئية. من الطبيعي عدم رؤية الضباب.

تغيير المصفاة (أنظر الملحق A في الصفحة 6)

1. يعتمد أداء مصفاة (ACA-3E filter 8) على كميّة المعادن التي يحتوي عليها الماء إضافةً إلى كميّة الغبار المنقول بالهواء في المحيط.
2. عند استعمال جهاز التّربيط في ظروف عاديّة يجب تغيير المصفاة (8) كل شهرين.
3. يجب دائماً تغيير المصفاة (8) مباشرة عندما يتغيّر لونها أو عندما لا تكون جهتها العلوية رطبة الملمس.

تغيير مصباح الأشعّة فوق البنفسجيّة (أنظر الملحق B في الصفحة 7)

1. يعمل مصباح الأشعّة فوق البنفسجيّة ما معدّله 3000 ساعة. يتحوّل الضوء الدليلي من اللون الأخضر إلى الأحمر عندما يكون مصباح الأشعّة فوق البنفسجيّة بحاجة إلى تبديل.
2. لطلب مصباح أشعّة فوق بنفسجيّة جديد يُرجى الاتصال بشركة Kaz. www.kaz.com.
3. يُنصح باستخدام منشفة ورقية أو قفاز عند تغيير مصباح الأشعّة فوق البنفسجيّة لتجنّب انتقال الزيوت الموجودة في الجلد إلى سطح المصباح. قد يكون لهذه الزيوت تأثير سلبيّ على العُمُر الافتراضي للمصباح.
4. يجب التخلّص من مصباح الأشعّة فوق البنفسجيّة القديم في الموقع المُخصّص لجمع التّفايات الخطرة في المنزل. يحتوي المصباح على الزئبق. يجب التصرّف وفق أنظمة التخلص من التّفايات.

التنظيف

تتألّف عمليّة التنظيف من خطوتين. إزالة الرّواسب الصّلبة والتّعقيم. احرص على اتّباع التّعليمات التّالية بالترتيب الصحيح لتجنّب التعرّض للموادّ الكيميائيّة الضّارة.

يجب إزالة المصفاة قبل إزالة الرّواسب الصّلبة أو التّعقيم. إنّ عدم إزالة المصفاة خلال عمليّة التّنظيف يتسبّب بتلف المصفاة. خزّان الماء (بدون الغطاء) يُمكن غسله في جلايّة الأواني.

إزالة الرّواسب الصّلبة (أنظر الملحق C في الصفحة 8)

1. امسح القاعدة والخزّان بمادّة الخلّ المرّكّز
2. أشطفها جيّداً

التّعقيم (أنظر الملحق C في الصفحة 9)

1. املاّ خزّان الماء بـ 3.4 لتر من الماء البارد وأضف إليها ملعقة صغيرة من مسحوق تبييض الغسيل
2. امسح القاعدة بنفس المحلول
3. انتظر 20 دقيقة ثم اشطف الخزّان جيّداً إلى أنّ تزول رائحة مسحوق تبييض الغسيل.

التخزين

اتّبع تعليمات التنظيف. تخلّص من المصفاة وجفّف المنتج جيّداً.

التخلّص من الجهاز

يرجى عدم التخلّص من هذا المنتج في صندوق القمامة المنزلي بعد إنتهاء صلاحيته. ويمكن التخلّص من المنتج لدى الموزع المحلي أو في نقاط التجميع مناسبة المتاحة.

هذا التشريع يسري فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

شروط الشراء

كشروط للشراء. يتحمل المشتري مسؤولية الاستخدام الصحيح لمنتج KAZ هذا وحسب تعليمات المستخدم المعروضة في هذا الدليل. يجب أن يحدد المشتري أو المستخدم نفسه أو بنفسها متى ولكم يتم تشغيل منتج شركة KAZ هذا.

تحذير: في حالة ظهور مشاكل في جهاز KAZ هذا، الرجاء معاينة التعليمات الواردة في شروط الضمان. لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز KAZ هذا بنفسك. حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إنهاء الضمان وإصابة الأشخاص والممتلكات.

تحتفظ الشركة بالحق في إجراء التعديلات الفنية.

HH350E
~240V-220
36W 50Hz

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara denna manual på en säker plats för framtida referens.

- Denna apparat får endast användas i enlighet med anvisningarna i denna handbok.**
- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller handledning i hur man använder apparaten av en säkerhetsansvarig bland personalen.** Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat är endast avsedd för att användas inomhus.** Placera den inte i direkt solljus, områden med höga temperaturer eller i närheten av datorer eller känslig elektronisk utrustning. Håll apparaten på avstånd från värmekällor såsom ugnar, värmeelement etc.
- Placera apparaten på en stadig, jämn, icke-metallisk och vattenfast yta.** Denna befuktare fungerar eventuellt inte om den står på en yta som inte är plan.
- Kaz åtar sig inget ansvar för skador på egendom till följd av vattenspill.**
- Rikta inte fuktutsläppet direkt mot människor, väggar, elektriska apparater eller andra föremål.**
- Koppla endast apparaten till ett enfasigt AC-uttag med den spänning som anges på märkplattan.**
- Veckla ut elkabeln helt.** Försummelse att göra detta kan leda till överhettning och möjlig brandrisk.
- Dra inte i elsladden för att dra ut stickproppen.** Rör inte vid elsladden med våta händer. Dra inte ut stickkontakten ur jacket medan produkten är i funktion.
- Använd inte tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte är avsedda för produkten och/eller som inte levererats av tillverkaren.**
- Använd inte en förlängningsladd eller halvledare för hastighetskontroll.** Det kan orsaka överhettning, brandrisk eller elektriska stötar.
- Täck inte över fuktutloppet och blockera det inte heller medan luftfuktaren är i drift.**
- Stäng alltid av luftfuktaren och dra ur stickkontakten ur eljacket när apparaten inte används, under transport och rengöring och innan vattentanken avlägsnas.**
- Försök aldrig att luta eller flytta befuktaren när den är i drift eller fylld med vatten.**

- Om elsladden skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceleverantör eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.**
- Använd inte denna luftfuktare om den är skadad, visar tecken på möjlig skada eller om den inte fungerar ordentligt.** Koppla ur nätsladden ur vägguttaget.
- Tillsätt inte några substanser i vattnet (t.ex. inhalanter, aromatiska substanser etc.).** Detta kan utgöra en hälsorisk för människor och skada produkten.
- Denna befuktare kräver regelbunden rengöring.** Referera till rengöringsanvisningarna.
- Stäng av (OFF) befuktaren om du noterar fukt på insidan av dina fönster.** Använd en hygrometer för korrekt mätning av luftfuktigheten. De finns att köpa i järnhandeln och större varuhus.
- Om UV-lampan går sönder får den inte dammsugas upp eller hanteras med oskyddade händer.**

KOMPONENTER

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Hölje | 6. Luftintagsgaller |
| 2. Luftutsläppsgaller | 7. Lock |
| 3. Vattentank | 8. Filter |
| 4. Underdel | 9. Väkterska |
| 5. Nätsladd | 10. Strömställare |

FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta ut produkten ur kartongen och avlägsna allt emballage.**
- Du bör desinficera befuktaren innan den tas i bruk.** Se rengöringsanvisningarna.
- Välj en stabil och plan yta på minst 15 cm avstånd från väggen för att få ett bra luftflöde.** Placera befuktaren på en vattenavvisande yta.
- Blötlägg filtret och placera det i enheten.** Fyll tanken med vatten. Skruva tillbaka tanklocket (se bilaga A, sidan 6).

BRUKSANVISNING

- Indikatorlampan visar att enheten är påslagen.**
- Enheten stängs inte av när tanken är tom**
- Produkten har 2 effektinställningar:**
Hög (☀): Daglig användning
Låg (☁): Viloläge för natten

OSYNLIG DIMMA – DENNA BEFUKTARE PRODUCERAR OSYNLIG FUKT. DET ÄR NORMALT ATT DIMMAN INTE SYNS.

BYTA FILTER (se bilaga A på sidan 6)

- Filtrets ACA-3E (8) hållbarhet är beroende av vattnets mineral- och kalkhalt och luftens dammkoncentration.**
- Vid normal användning bör filtret (8) bytas ut varannan månad.**
- Byt i varje fall genast ut filtret (8) när det ändrat färg eller när översidan är torr.**

BYTA UV-LAMPA (se bilaga B på sidan 7)

- UV-lampan har en genomsnittlig livslängd på 3 000 timmar.** Indikatorlampan växlar från grön till röd när UV-lampan måste bytas
- Kontakta Kaz på www.kaz.com för att beställa en ny UV-lampa.**
- Du bör använda en pappershandduk eller en handske när UV-lampan ska bytas, så att inte oljor från huden överförs till glödlampans yta.** Dessa oljor kan påverka glödlampans livslängd negativt.
- Kasta den gamla UV-lampan som farligt avfall vid en återvinningsstation.** Lampan innehåller kvicksilver. Hantera den i enlighet med avfallsbestämmelserna.

RENGÖRING

RENGÖRINGEN OMFATTAR TVÅ STEG: BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR SAMT DESINFEKTION. UTFÖR DESSA I RÄTT ORDNING FÖR ATT FÖRHINDRA SKADLIGA KEMISKA REAKTIONER.

TA BORT FILTRET INNAN BELÄGGNINGARNA TVÄTTAS BORT OCH INNAN DESINFEKTION. FILTRET FÖRSTÖRS OM DET INTE PLOCKAS UR VID RENGÖRING. VATTENTANKEN (UTAN LOCKET) KAN KÖRAS I DISKMASKIN.

BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR

(se bilaga C på sidan 8)

- Torka av undersidan och tanken med koncentrerad vinäger
- Skölj noga

DESINFEKTION (se bilaga D på sidan 9)

- Fyll vattentanken med 1 tsk blekmedel och 3,4 liter kallt vatten
- Torka av undersidan med samma lösning
- Vänta 20 minuter och skölj sedan noga tills lukten av blekmedlet är borta.

FÖRVARING

Följ rengöringsanvisningarna, kasta filtret och torka produkten noga.

KASSERING

Denna produkt får inte kasseras bland hushållsavfall i slutet av dess livstid. Kassering kan ske hos din lokala återförsäljare eller på ett lämpligt uppsamlingsställe.

Denna reglering är endast giltig i EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som villkor för köpet antar köparen ansvaret för rätt användning och skötsel av denna KAZ produkt i överensstämmelse med denna bruksanvisning. Köparen eller användaren måste själv besluta när och hur länge denna KAZ-produkt ska vara i bruk.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VÄNLIGEN OBSERVERA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER SJÄLV REPARERA KAZ-PRODUKTEN, EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT GARANTIN UPPHÖR OCH ORSAKA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

Tekniska ändringar förbehållna.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo naprave si pazljivo preberite celotna navodila. Hranite ta priročnik na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

- To napravo morate uporabljati le v skladu s temi navodili.**
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.**
- Naprava je izdelana le za notranjo uporabo. Naprave ne postavljajte neposredno na sončno svetlobo, na vroče predele oziroma poleg računalnikov ali občutljive elektronske opreme. Napravo namestite proč od virov toplote kot so štedilnik, grelnik, itd.**
- Napravo postavite na trdno, ravno, ne-kovinsko in vodo-odporno podlago. Vlažilec morda ne bo pravilno deloval na neravni površini.**
- Podjetje Kaz ni odgovorno za škodo lastnine zaradi razlitja vode.**
- Ne usmerjajte iztoka neposredno v ljudi, stene, električne naprave ali v druge predmete.**
- Napravo povežite le v enofazno izmenično električno napeljavo, ki ustreza oznaki na podatkovni ploščici.**
- Električni kabel popolnoma odvijte. Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči pregrevanje in nevarnost požara.**
- Ne izklaplajte električnega kabla tako, da ga poskušate izpuliti z vlečenjem. Električnega kabla se ne dotikajte z mokrimi rokami. Med uporabo izdelka ne odstranjujte električnega vtikača iz vtičnice.**
- Ne uporabljajte dodatkov, rezervnih delov ali komponent, ki jih ni odobril/izdelal proizvajalec.**
- Ne uporabljajte podaljška ali naprave za krmiljenje hitrosti. Takšno ravnanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara ali električni udar.**
- Ne prekrivajte iztoka in ne postavljajte ničesar na vlažilec ko srednji deluje.**
- Ko naprave ne uporabljate, med prevozom in čiščenjem ter pred odstranjevanjem rezervoarja za vodo, jo vedno izklopite in iztaknite vtičnik napajalnega kabla iz vtičnice.**
- Nikoli ne nagibajte ali poskušajte premakniti vlažilca, medtem ko deluje ali je napolnjen z vodo.**
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali s strani proizvajalca pooblaščen servis ali kvalificiran serviser, da ne pride do poškodb.**
- Naprave ne uporabljajte, če je slednja poškodovana ali kaže znake morebitnih poškodb oziroma ne deluje pravilno. Izključite električni vtič iz električne vtičnice.**

- V vodo ne dodajajte nobenih substanc (npr. sredstva za inhaliranje, aromatičnih sredstev, itd.) To lahko povzroči nevarnost za ljudi in poškoduje izdelek.**
- Vlažilec je treba redno čistiti. Glejte navodila za čiščenje.**
- IZKLOPITE vlažilec, če opazite vlago na notranji strani oken. Za pravilno merjenje vlažnosti uporabite higrometer, ki je na voljo v več trgovinah z orodji in veleblagovnicah.**
- Če UV žarnica počni, ne sesajte oz. ne prijemajte z golimi rokami.**

SESTAVNI DELI

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Ohišje | 6. Rešetka dovoda zraka |
| 2. Rešetka izpuha zraka | 7. Pokrovček za rezervoar |
| 3. Vodni rezervoar | 8. Filter |
| 4. Podlaga | 9. Kontrolna lučka |
| 5. Električni kabel | 10. Stikalo |

PRVA UPORABA

- Odstranite izdelek iz škatle in odstranite embalažo.**
- Priporočamo, da razkužite vlažilec pred prvo uporabo. Glejte navodila za čiščenje.**
- Za pravilni pretok zraka izberite trdo in ravno površino, ki je najmanj 15 cm od zidov. Postavite vlažilec na vodo-odporno površino.**
- Namočite filter in ga namestite znotraj enote. Napolnite rezervoar z vodo. Privijte pokrovček rezervoarja. (Glejte prilogo A na 6. strani.)**

NAVODILA ZA UPORABO

- Kontrolna lučka kaže, da je naprava priključena.**
- Enota deluje, tudi če je vodni rezervoar prazen.**
- Izdelek ima 2 nastavitve:**
 - visoka (☀): za vsakodnevno uporabo
 - nizka (☁): za ponoči, tiho delovanje

NEVIDNA MEGLICA – IZ VLAŽILCA IZHAJA NEVIDNA MEGLICA, KI JE OBIČAJNO NE VIDIMO.

MENJANJE FILTRA (Glejte prilogo A na 6. strani.)

- Delovanje filtra ACA-3E filter (8) zavisi od mineralne sestave vode in količine prahu v okoljskem zraku.**
- Ob običajni uporabi vlažilca je treba filter (8) zamenjati vsake 2 meseca.**
- Vedno nemudoma zamenjajte filter (8), če se razbarva ali če zgornji del ni vlažen na dotik.**

MENJANJE UV ŽARNICE (Glejte prilogo B na 7. strani.)

- UV žarnica bo gorela povprečno 3.000 ur. Kontrolna lučka bo namesto zeleno svetila rdeče, ko bo treba zamenjati UV žarnico.**
- Če želite naročiti UV žarnico, se obrnite na podjetje Kaz na spletnem mestu www.kaz.com.**
- Priporočamo, da uporabite papirnato krpo ali rokavice, ko menjate UV žarnico, za preprečitev prenosa kožne maščobe na površino žarnice. Kožne maščobe lahko neugodno vplivajo na življenjsko dobo žarnice.**
- Zavržite UV žarnico na zbirališče nevarnih gospodinjskih odpadkov. Svetilka vsebuje živo srebro. Z njo rokujte skladno z zakoni za odstranjevanje.**

ČIŠČENJE

ČIŠČENJE ZAJEMA DVA KORAKA: ODSTRANJEVANJE USEDLINE IN RAZKUŽEVANJE. IZVESTI JU MORATE V PRAVILNEM VRSTNEM REDU ZA PREPREČEVANJE MEDSEBOJNEGA DELOVANJA NEVARNIH KEMIČNIH SNOVI.

ODSTRANITE FILTER PRED ODSTRANJEVANJEM USEDLINE ALI RAZKUŽEVANJEM. FILTER SE BO UNIČIL, ČE GA NE BOSTE ODSTRANILI PRED ČIŠČENJEM. REZERVOAR ZA VODO (BREZ POKROVČKA) LAHKO OPERETE V POMIVALNEM STROJU.

ODSTRANJEVANJE USEDLINE (Glejte prilogo C na 8. STRANI.)

- Obrišite podlogo in rezervoar z nerazredčenim kisom.
- Dobro izperite.

RAZKUŽEVANJE (Glejte prilogo D na 9. STRANI.)

- Napolnite vodni rezervoar z 1 čajno žličko belila in 3,4 litre mrzle vode.**
- Obrišite podlogo z isto raztopino.
- Počakajte 20 minut in nato dobro izperite, dokler vonj po belilu ne izgine.**

SHRANJEVANJE

Sledite navodilom za čiščenje, zavržite filter in dobro posušite izdelek.

ODSTRANJEVANJE

Izdelka ob zaključku uporabne življenjske dobe prosimo ne odstranite med gospodinjske odpadke. Odstranjevanje lahko izvedete pri lokalnem prodajalcu ali na primerni zbirni točki.

Ta pravila so veljavna le v državah članicah EU.

POGOJI NAKUPA

Pod pogoji nakupa kupec prevzame odgovornost za pravilno uporabo in skrb tega KAZ izdelka, v skladu s temi navodili za uporabo. Kupec ali sam uporabnik se mora sam odločiti kdaj ali za kako dolgo bo ta KAZ izdelek v uporabi.

OPOZORILO: ČE SE OB UPORABI TEGA KAZ IZDELKA POJAVIJO TEŽAVE, PROSIMO UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NA POSKUŠAJTE SAMOSTOJNO ODPIRATI ALI POPRAVLJATI KAZ IZDELKA, SAJ LAHKO TO PRIPELJE DO ODPOVEDI GARANCIJE IN POVZROČI POŠKODBE OSEB IN LASTNINE.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları başından sonuna kadar okuyun. Bu elkitabını gelecekte başvurmak için güvenli bir yerde tutun.

1. Bu cihaz, yalnızca bu kullanıcı elkitabındaki talimatlara uygun olarak çalıştırılmalıdır.
2. Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kimse, kendilerine cihazın kullanımına ilişkin gözetim ve talimat vermediği sürece (çocuklar dahil) fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksiklikleri olan kişilerin kullanımına yönelik değildir. Cihazla oynamalarını sağlamak için, çocuklara nezaret edilmelidir.
3. Bu cihaz sadece iç mekanda kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır. Cihazı doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklıktaki yerlere veya bilgisayarların veya diğer hassas elektronik ekipmanların yakınına koymayın. Cihazı sobalar, ısıtıcılar, vb. gibi ısı kaynaklarından uzak tutun.
4. Cihazı sağlam, düz, metalik olmayan ve su geçirmez bir yüzeye koyun. Bu tür nemlendiriciler pürüzlü yüzeylerde düzgün çalışmaz.
5. Kaz, su dökülmesinin yol açtığı zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmemektedir.
6. Buhar çıkışını insanlara, duvarlara, elektrikli cihazlara veya başka nesnelere doğrudan yöneltmeyin.
7. Cihazı sadece tip plakasında belirtilen gerilime sahip, tek fazlı bir AC elektrik şebekesine bağlayın.
8. Sarılmış güç kordonunu sonuna kadar açın. Aksi durumda, aşırı ısınma ve yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.
9. Fişi çekerken, güç kordonundan asılmayın. Güç kordonuna ıslak elle dokunmayın. Kullanım halindeyken, ürünün güç fişini güç prizinden çıkarmayın.
10. Üreticinin sağlamadığı ve/veya öngörmediği aksesuarlar, yedek parçalar veya bileşenler kullanmayın.
11. Bir uzatma kordonu veya katı halli hız denetleme cihazı kullanmayın. Bu, aşırı ısınmaya, yangın tehlikesine veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
12. Nemlendirici çalışırken, buhar çıkışını kapatmayın veya üzerine herhangi bir şey koymayın.
13. Cihaz kullanılmadığında, taşındığında, temizlendiğinde ve su tankı çıkarılmadan önce, cihazı daima kapatın ve güç fişini güç prizinden çekin.
14. Nemlendiriciyi çalışırken veya içinde su varken asla eğmeyin veya hareket ettirmeyin.
15. Besleme kordonu hasar görmüşse, bir tehlike ortaya çıkmasını önlemek için imalatçı tarafından veya imalatçının servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.

16. Hasarlıysa veya hasar işaretleri gösteriyorsa veya düzgün çalışmıyorsa bu cihazı kullanmayın. Güç fişini güç prizinden çekin.
17. Suya herhangi bir madde (örn. inhalantlar, aromatik maddeler, vb.) eklemeyin. Bu, insanların sağlığına zarar verebilir ve üründe hasara neden olabilir.
18. Nemlendiricinin düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Temizlik talimatlarına bakınız.
19. Camlarınızın iç tarafının nemlendiğini fark ettiğinizde, nemlendiriciyi KAPATIN. Nem seviyesini doğru okumak için birçok hırdavatçıda ve büyük mağazada bulabileceğiniz bir higrometre kullanın.
20. Kırılan bir UV ampulünü elektrik süpürgesiyle temizlemeyin veya çıplak elle tutmayın.

BİLEŞENLER

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Muhafaza | 6. Hava girişi ızgarası |
| 2. Hava çıkışı ızgarası | 7. Kapatma baflığı |
| 3. Su tankı | 8. Filter |
| 4. Alt bölüm | 9. Pilot ışığı |
| 5. Güç kordonu | 10. İşletme şalteri |

İLK KULLANIM

1. Ürünü kutusundan çıkarıp, ambalajını açın.
2. Nemlendiricini ilk kez kullanmadan önce dezenfekte etmeniz önerilir. Bkz. temizlik talimatları.
3. Düzgün hava akışı sağlamak için duvardan en az 15 cm uzaklıkta sallanmayan, düz bir yer seçin. Nemlendiriciyi suya dayanıklı bir yere koyun.
4. Filtreyi ıslatın ve ünitenin içerisine takın. Hazneye su doldurun. Hazne kapağını geri kapatın. (Bkz. sayfa 6, ek A)

KULLANMA KILAVUZU

1. Cihaz açılığında pilot ışığı yanar.
2. Su haznesi boşken ünite çalışmaya devam eder
3. Cihazın 2 adet güç ayarı bulunmaktadır:

Yüksek: (☀): **Günlük kullanım**

Düşük: (☁): **Gece – sesli uyku modu**

GÖRÜNMEZ BUHAR – BU NEMLENDİRİCİ GÖRÜNMEYEN BUHAR OLUŞTURDUĞUNDAN BUHARIN GÖRÜLMEMESİ NORMALDİR.

FİLTRE DEĞİŞTİRME (BKZ. SAYFA 6, EK A)

1. ACA-3E filtresinin (8) dayanma süresi kullanılan suyun içermekte olduğu maden ve kireç oranlarına ve havadaki toz yoğunluğuna bağlıdır.
2. Normal kullanım dahilinde filtrenin (8) iki ayda bir değiştirilmesi gereklidir.
3. Renginin değişmesi halinde veya üst tarafının kuruması halinde filtreyi (8) her halükârda derhal değiştiriniz.

UV AMPULÜNÜ DEĞİŞTİRME (BKZ. SAYFA7, EK B)

1. UV ampulü ortalama 3.000 saatlik aydınlatma gücünde çalışır. UV ışınının değiştirilmesi gerektiğinde pilot ışığı yeşilden kırmızıya döner.
2. Yeni bir UV ampulü ismarlamak için, lütfen www.kaz.com adresinden Kaz ile temasa geçin.
3. UV ampulünü değiştirirken derideki yağların ampul yüzeyine geçişini önlemek için kağıt bir havlu veya eldiven kullanılması önerilir. Söz konusu yağlar ampulün ömrünü olumsuz yönde etkileyebilir.
4. Eskiyen UV ampulünü ev gereçleri için ayrılan tehlikeli atık toplama yerine atın. Ampul cıva içermektedir. Atık yasalarına uyarınca işleme tabi tutun.

TEMİZLİK

TEMİZLİK KİREÇ TAŞLARININ SÖKÜLMESİ VE DEZENFEKSİYON OLMAK ÜZERE İKİ AŞAMADA GERÇEKLEŞTİRİLİR. ZARARLI KİMYASAL ETKİLEŞİMLERİ ÖNLEMEK İÇİN BU AŞAMALARI DOĞRU SIRADA GERÇEKLEŞTİRDİĞİNİZDEN EMİN OLUN.

KİREÇ TAŞLARININ SÖKÜLMESİNDEN VEYA DEZENFEKSİYONDAN ÖNCE FİLTREYİ ÇIKARIN. TEMİZLİK ESNASINDA FİLTRENİN ÇIKARILAMAMASI FİLTRENİN HASARA UĞRAMASINA NEDEN OLUR. SU HAZNESİ (KAPAKSIZ) BULAŞIK MAKİNESİNDE YIKANABİLİR.

KİREÇ TAŞLARININ SÖKÜLMESİ (BKZ. SAYFA 8, EK C)

1. Tabanı ve hazneyi seyretilmemiş sirkeyle silin
2. İyice çalkalayın

DEZENFEKTE EDİLMESİ (BKZ. SAYFA 9, EK D)

1. Su haznesini 1 çay kaşığı çamaşır suyu ve 3,4 litre soğuk suyla doldurun
2. Tabanı aynı çözeltiyle silin
3. 20 dakika bekleyin ve ardından çamaşır suyu kokusu gidinceye kadar iyice durulayın.

SAKLAMA

Temizleme talimatlarını yerine getirin, filtreyi çıkarın ve cihazı iyice kurutun.

ATMA

Lütfen bu ürünü, faydalı ömrünün sonunda evsel atık olarak atmayın. Bu ürünün atılması işlemini yerel perakendeciniz ya da sunulan uygun toplama noktaları gerçekleştirebilir.

İşbu yönetmelik, sadece AB üye devletlerinde geçerlidir.

SATIN ALMA ŞARTI

Satın alma şartı olarak alıcı, bu KAZ ürününün işbu kullanıcı talimatları doğrultusunda doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına ilişkin sorumluluğu üstlenmektedir. Satın alan kişi veya kullanıcı, bu KAZ ürününün ne zaman ve ne kadar süreyle kullanılacağına kendisi karar vermelidir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ BİR SORUN ORTAYA ÇIKARSA, LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN. BU KAZ ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, ÇÜNKÜ BU DURUMDA GARANTİ SONA EREBİLİR VE KİŞİSEL ZARAR VE MAL ZARARI ORTAYA ÇIKABİLİR.

Teknik değişiklikler saklıdır.

HH350E

220–240 V~
50Hz 36W



Kaz Europe SA
Place Chauderon 18
CH - 1003 Lausanne
Switzerland

www.kaz.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc.
under licence from Honeywell International Inc.

HH350E
P/N 311MM350197

© 2009, Kaz Europe SA – Rev 1, 06May2009